



PARLAMENT EUROPEJSKI

2009 - 2014

---

*Komisja Ochrony Środowiska Naturalnego, Zdrowia Publicznego i Bezpieczeństwa Żywności*

---

**2010/0377(COD)**

30.6.2011

# **POPRAWKI 201 - 332**

**Projekt sprawozdania**  
**János Áder**  
(PE464.978v01-00)

w sprawie kontroli niebezpieczeństwa poważnych awarii związanych z substancjami niebezpiecznymi

Wniosek dotyczący dyrektywy  
(COM(2010)0781 – C7-0011/2011 – 2010/0377(COD))

AM\872294PL.doc

PE467.346v02-00

**PL**

*Zjednoczona w różnorodności*

**PL**



**Poprawka 201**  
**Åsa Westlund**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 14 – ustęp 1 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie zapewniają społeczności możliwość **wyrażenia opinii** w następujących sprawach:

*Poprawka*

1. Państwa członkowskie zapewniają społeczności możliwość **wczesnego i skutecznego udziału w procesie podejmowania decyzji** w następujących sprawach **i procedurach**:

Or. en

**Poprawka 202**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 14 – ustęp 1 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie zapewniają społeczności możliwość **wyrażenia opinii** w następujących sprawach:

*Poprawka*

1. Państwa członkowskie zapewniają społeczności możliwość **wczesnego i skutecznego udziału** w następujących sprawach **i procedurach**:

Or. en

*Uzasadnienie*

*Należy zastosować standardowe sformułowanie.*

**Poprawka 203**  
**Antonia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 14 – ustęp 1 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie zapewniają

*Poprawka*

1. Państwa członkowskie zapewniają

społeczności możliwość **wyrażenia opinii**  
w następujących sprawach:

społeczności możliwość **wczesnego  
i skutecznego udziału** w następujących  
sprawach:

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*W celu zachowania spójności z konwencją z Aarhus, zastosowano takie samo sformułowanie jak w art. 24 dyrektywy w sprawie emisji przemysłowych.*

### **Poprawka 204 Holger Kraemer**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 14 – ustęp 1 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

1. Państwa członkowskie zapewniają  
*społeczności* możliwość wyrażenia opinii  
w następujących sprawach:

*Poprawka*

1. ***W przypadku zakładów dużego ryzyka***  
państwa członkowskie zapewniają *opinii  
publicznej* możliwość wyrażenia opinii w  
następujących sprawach:

Or. de

#### *Uzasadnienie*

*Zaproponowany przez Komisję szeroki udział opinii publicznej należy ograniczyć do szczególnie istotnych kategorii zakładów dużego ryzyka. W przeciwnym razie przed właściwymi organami państw członkowskich postawione zostaną niemal niewykonalne zadania, przy czym nie należałoby oczekiwać zysków w postaci poszerzenia wiedzy czy większego bezpieczeństwa. Dotychczasowa praktyka dotycząca zakładów podwyższonego ryzyka sprawdziła się.*

### **Poprawka 205 Antonia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 14 – ustęp 1 – litera da) (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***da) raport bezpieczeństwa sporządzany na***

*Uzasadnienie*

*Ponieważ raporty bezpieczeństwa stanowią podstawowy sposób wykazania, że określono zagrożenia poważną awarią i prawdopodobne scenariusze poważnych awarii oraz że podjęto konieczne środki, aby zapobiec takim awariom, bardzo ważne jest zapewnienie społeczeństwu możliwości wyrażenia opinii w tej kwestii.*

**Poprawka 206**  
**Sabine Wils**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 14 – ustęp 1 – litera da) (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**da) sprawozdania z inspekcji**  
**udostępniane przez właściwe organy w**  
**ciągu czterech miesięcy po zakończeniu**  
**inspekcji.**

*Uzasadnienie*

*Aby uzupełnić informacje przekazywane społeczności i zapoznać ją z aktualnymi zalecanymi środkami, sprawozdania z inspekcji powinny być udostępniane zgodnie z zaleceniem PE i Rady 331 z dnia 4 kwietnia 2001 r.*

**Poprawka 207**  
**Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 14 – ustęp 2 – litera g)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

g) szczegółowe informacje dotyczące mechanizmów **udziału społeczności i** konsultacji społecznych podjętych na mocy

g) szczegółowe informacje dotyczące mechanizmów konsultacji społecznych podjętych na mocy ust. 5.

**Poprawka 208**  
**Holger Kraemer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 14 – ustęp 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**3. Państwa członkowskie dbają, aby zainteresowanej społeczności zostały udostępnione w odpowiednich terminach informacje dotyczące:**

**skreślony**

**a) najważniejszych sprawozdań i porad skierowanych do właściwego organu lub organów w czasie, kiedy zainteresowana społeczność była informowana zgodnie z ust. 2, zgodnie z prawodawstwem krajowym;**

**b) informacji innych niż informacje, o których mowa w ust. 2, właściwych dla przedmiotowej decyzji i udostępnianych jedynie po poinformowaniu zainteresowanej społeczności zgodnie z ust. 2, zgodnie z przepisami zawartymi w dyrektywie 2003/4/WE.**

Or. de

*Uzasadnienie*

*Dyrektywa 2003/4/WE reguluje w sposób wyczerpujący kwestię publicznego dostępu do informacji dotyczących środowiska. Określa ona również prawa podmiotów uczestniczących w tym procesie. W celu uniknięcia podwójnych uregulowań należy usunąć ust. 3-6.*

**Poprawka 209**  
**Holger Kraemer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 14 – ustęp 4**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**4. Państwa członkowskie dbają, aby zainteresowana społeczność mogła zgłaszać uwagi i opinie do właściwego organu przed podjęciem decyzji i aby wyniki konsultacji przeprowadzonych na mocy ust. 1 były należycie uwzględniane przy podejmowaniu decyzji.**

**skreślony**

Or. de

*Uzasadnienie*

*Dyrektywa 2003/4/WE reguluje w sposób wyczerpujący kwestię publicznego dostępu do informacji dotyczących środowiska. Określa ona również prawa podmiotów uczestniczących w tym procesie. W celu uniknięcia podwójnych uregulowań należy usunąć ust. 3-6.*

**Poprawka 210**  
**Pavel Poc**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 14 – ustęp 4**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

4. Państwa członkowskie dbają, aby zainteresowana społeczność **mogła zgłaszać uwagi i opinie do właściwego organu** przed podjęciem decyzji i aby wyniki konsultacji przeprowadzonych na mocy ust. 1 były należycie uwzględniane przy podejmowaniu decyzji.

4. Państwa członkowskie dbają, aby zainteresowana społeczność **miała możliwość wczesnego i skutecznego udziału w procedurach** przed podjęciem decyzji i aby wyniki konsultacji przeprowadzonych na mocy ust. 1 były należycie uwzględniane przy podejmowaniu decyzji.

Or. en

**Poprawka 211**  
**Holger Kraemer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 14 – ustęp 5**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**5. Szczegółowe mechanizmy dotyczące informowania społeczności i konsultacji społecznych są określone przez państwa członkowskie.**

**skreślony**

***Podaje się odpowiednie terminy różnych etapów zapewniające wystarczająco dużo czasu na poinformowanie społeczności oraz na przygotowanie się zainteresowanej społeczności do podejmowania decyzji środowiskowej i skutecznego uczestniczenia w tym procesie, z zastrzeżeniem przepisów niniejszego artykułu.***

Or. de

*Uzasadnienie*

*Dyrektywa 2003/4/WE reguluje w sposób wyczerpujący kwestię publicznego dostępu do informacji dotyczących środowiska. Określa ona również prawa podmiotów uczestniczących w tym procesie. W celu uniknięcia podwójnych uregulowań należy usunąć ust. 3-6.*

**Poprawka 212**

**Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Artykuł 14 – ustęp 5 – akapit drugi**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***Podaje się odpowiednie terminy różnych etapów zapewniające wystarczająco dużo czasu na poinformowanie społeczności oraz na przygotowanie się zainteresowanej społeczności do podejmowania decyzji środowiskowej i skutecznego uczestniczenia w tym procesie, z zastrzeżeniem przepisów niniejszego artykułu.***

***Podaje się odpowiednie terminy różnych etapów zapewniające wystarczająco dużo czasu na poinformowanie społeczności zgodnie z przepisami niniejszego artykułu, lecz niepowodujące nienależytych wydłużeń czasu podejmowania decyzji i odnośnych działań wykonawczych lub utrudnień w tym zakresie.***

Or. it



**Poprawka 213**  
**Holger Kraemer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 14 – ustęp 6**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**6. Państwa członkowskie dbają, aby właściwy organ udostępnił społeczności po podjęciu odpowiednich decyzji:**

**skreślony**

**a) treść decyzji i przyczyny jej podjęcia, w tym wszelkie późniejsze aktualizacje;**

**b) wyniki konsultacji odbytych przed podjęciem decyzji i wyjaśnienie sposobu ich uwzględnienia w tej decyzji.**

Or. de

*Uzasadnienie*

*Dyrektywa 2003/4/WE reguluje w sposób wyczerpujący kwestię publicznego dostępu do informacji dotyczących środowiska. Określa ona również prawa podmiotów uczestniczących w tym procesie. W celu uniknięcia podwójnych uregulowań należy usunąć ust. 3-6.*

**Poprawka 214**  
**Paolo Bartolozzi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 14 – ustęp 6 – litera b)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

b) wyniki konsultacji odbytych przed podjęciem decyzji **i wyjaśnienie sposobu ich uwzględnienia w tej decyzji.**

b) wyniki konsultacji odbytych przed podjęciem decyzji.

Or. it

**Poprawka 215**  
**Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 14 – ustęp 6 – litera b)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

b) wyniki konsultacji odbytych przed podjęciem decyzji **i wyjaśnienie sposobu ich uwzględnienia w tej decyzji.**

b) wyniki konsultacji odbytych przed podjęciem decyzji.

Or. it

*Uzasadnienie*

*Dyrektywa wdrażająca konwencję z Aarhus nie zawiera przepisu, który niniejsza poprawka zamierza zlikwidować. W związku z tym nie widzi się potrzeby wprowadzenia systemu skrywającego rzeczywiste ryzyko przekształcenia procesów decyzyjnych o czysto technicznym charakterze w procesy polityczne, nieuzasadnione z punktu widzenia technicznego.*

### **Poprawka 216**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 15 – nagłówek**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Informacje przekazywane przez operatora w następstwie poważnej awarii

Informacje przekazywane przez operatora **oraz działania podejmowane** w następstwie poważnej awarii

Or. en

*Uzasadnienie*

*Artykuł ten nie dotyczy tylko informacji przekazywanych przez operatora (ust. 1), ale także działań i kroków podejmowanych przez właściwy organ i operatora (ust. 2).*

### **Poprawka 217**

**Sabine Wils**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 15 – ustęp 2 – litera da) (nowa)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**da) informowania zainteresowanej społeczności o istotnej awarii oraz o**

***środkach podjętych przez operatora i inicjatywach, jakimi dysponuje właściwy organ.***

Or. en

*Uzasadnienie*

*Istotna awaria musi angażować zainteresowaną społeczność, dając jej sposobność poznania spójności środków podejmowanych przez operatora i właściwy organ.*

**Poprawka 218**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 17 – nagłówek**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Właściwy organ

Właściwy organ ***i forum***

Or. en

*(Poprawka powiązana z poprawką do art. 17 ust. 2 tych samych autorów.)*

*Uzasadnienie*

*W skład forum powinni wchodzić nie tylko przedstawiciele właściwych organów, dlatego też tytuł wymaga zmiany.*

**Poprawka 219**  
**Holger Kraemer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 17 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***2. Komisja regularnie zwołuje posiedzenia forum złożonego z przedstawicieli właściwych organów państw członkowskich. Właściwe organy i Komisja współpracują w zakresie działań wspierających wdrażanie niniejszej*** ***skreślony***

dyrektywy.

Or. de

### Uzasadnienie

*Istnieją już inne podmioty służące Komisji fachowym doradztwem i wsparciem w tym zakresie, a mianowicie Europejska Sieć Wdrażania i Egzekwowania Prawa Ochrony Środowiska (IMPEL) oraz komitet właściwych organów (CCA). Z punktu widzenia oszczędnego i skutecznego zarządzania budżetem utworzenie kolejnego gremium przyniosłoby przeciwny skutek, jest przez to zbędne.*

### Poprawka 220 Corinne Lepage

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 17 – ustęp 2

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Komisja **regularnie** zwołuje posiedzenia forum złożonego z przedstawicieli **właściwych organów** państw członkowskich. **Właściwe organy i Komisja współpracują** w zakresie działań wspierających wdrażanie niniejszej dyrektywy.

*Poprawka*

2. Komisja **ustanawia i** zwołuje **przynajmniej raz w roku** posiedzenia forum **Seveso** złożonego z przedstawicieli państw członkowskich **oraz równej liczby przedstawicieli zainteresowanych branż, pracowników i organizacji pozarządowych promujących zdrowie i ochronę środowiska. Forum to współpracuje z Komisją** w zakresie działań wspierających wdrażanie **i techniczne dostosowania** niniejszej dyrektywy.

**Komisja zasięga opinii forum Seveso w sprawie praktycznych ustaleń, w szczególności w następujących kwestiach:**

**a) regulamin wewnętrzny forum;**

**b) mandat forum z uwzględnieniem punktów wymienionych w ust. 3.**

**Komisja podaje do wiadomości publicznej opinie forum oraz uwzględnia je w procedurach określonych w niniejszym artykule.**

Or. en

**Poprawka 221**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 17 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

2. Komisja regularnie zwołuje posiedzenia forum złożonego z przedstawicieli właściwych organów państw członkowskich. **Właściwe organy i Komisja współpracują w zakresie działań wspierających** wdrażanie niniejszej dyrektywy.

*Poprawka*

2. Komisja regularnie zwołuje posiedzenia forum złożonego z przedstawicieli właściwych organów państw członkowskich, **przedstawicieli przemysłu, pracowników i organizacji pozarządowych promujących ochronę zdrowia ludzkiego i/lub środowiska, aby wspierać stosowanie, wdrażanie i techniczne dostosowanie** niniejszej dyrektywy.

Or. en

*Uzasadnienie*

*W skład forum powinny wchodzić pozostałe ważne podmioty oraz należy przeprowadzać z nim konsultacje na temat stosowania, wdrażania i technicznego dostosowania niniejszej dyrektywy. Nie ma potrzeby zamieszczania dodatkowej klauzuli dotyczącej współpracy między Komisją i właściwymi organami, ponieważ powinno to być oczywiste.*

**Poprawka 222**  
**Åsa Westlund**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 17 – ustęp 2 – akapit pierwszy a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**Komisja ustanawia forum Seveso złożone z przedstawicieli państw członkowskich, zainteresowanych branż, pracowników i organizacji pozarządowych promujących ochronę środowiska i zdrowia, i regularnie zwołuje jego posiedzenia. Forum to współpracuje z Komisją w zakresie działań wspierających wdrażanie, stosowanie i techniczne dostosowania**

**Poprawka 223**  
**Edite Estrela**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 17 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**Artykuł 17a**

**Procedura komitetowa**

- 1. Komisję wspiera komitet utworzony na mocy dyrektywy 96/82/WE. Komitet ten jest komitetem w rozumieniu rozporządzenia (UE) nr 182/2011.**
- 2. W przypadku odesłania do niniejszego ustępu zastosowanie ma art. 5 rozporządzenia (UE) nr 182/2011.**

Or. en

*Uzasadnienie*

*Kryteria określające, które zakłady zwiększonego ryzyka powinny wdrożyć politykę zapobiegania poważnym awariom w oparciu o system zarządzania bezpieczeństwem, należy ustalić w procedurze umożliwiającej komitetowi dokonanie uprzedniej oceny technicznej i wydanie opinii.*

**Poprawka 224**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 18 – ustęp 1 – akapit pierwszy**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Państwa członkowskie zabraniają użytkowania lub wprowadzania do użytku zakładu, instalacji lub obiektu magazynowego, lub jakiegokolwiek ich

Państwa członkowskie zabraniają użytkowania lub wprowadzania do użytku zakładu, instalacji lub obiektu magazynowego, lub jakiegokolwiek ich

części, jeżeli środki podjęte przez operatora w celu zapobiegania i łagodzenia poważnych awarii są **zdecydowanie** niedostateczne.

części, jeżeli środki podjęte przez operatora w celu zapobiegania i łagodzenia poważnych awarii są **wyraźnie** niedostateczne, **w tym w przypadku gdy operator nie podjął koniecznych działań określonych w sprawozdaniu z inspekcji w terminie ustalonym zgodnie z art. 19 ust. 7.**

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Stwierdzenie, czy coś jest zdecydowanie niedostateczne to kwestia oceny, a co za tym idzie może być kontrowersyjne. Jakiegokolwiek wyraźne braki powinny powodować zakaz użytkowania. Niepodjęcie koniecznych działań określonych w sprawozdaniu z inspekcji stanowi wyraźny brak i powinno prowadzić do zakazu użytkowania.*

#### **Poprawka 225**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Artykuł 18 – ustęp 1 – akapit drugi**

#### *Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie **mogą zabronić** użytkowania lub wprowadzania do użytku zakładu, instalacji lub obiektu magazynowego, lub jakiegokolwiek ich części, jeżeli operator w określonym czasie nie przedstawi zawiadomień, sprawozdań lub innych informacji wymaganych na mocy niniejszej dyrektywy.

#### *Poprawka*

Państwa członkowskie **zakazują** użytkowania lub wprowadzania do użytku zakładu, instalacji lub obiektu magazynowego, lub jakiegokolwiek ich części, jeżeli operator w określonym czasie nie przedstawi zawiadomień, sprawozdań lub innych informacji wymaganych na mocy niniejszej dyrektywy.

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Niedostarczenie istotnych informacji powinno mieć jasne konsekwencje, niezależne od uznaniowej decyzji państwa członkowskiego.*

#### **Poprawka 226**

**Riikka Manner**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 19 – ustęp 4 – akapit pierwszy**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Na podstawie planów inspekcji, o których mowa w ust. 3, właściwy organ regularnie sporządza programy rutynowych inspekcji wszystkich zakładów, z uwzględnieniem częstotliwości *wizyt na terenie zakładu* dla różnych rodzajów zakładów.

*Poprawka*

Na podstawie planów inspekcji, o których mowa w ust. 3, właściwy organ regularnie sporządza programy rutynowych inspekcji wszystkich zakładów, z uwzględnieniem częstotliwości *inspekcji* dla różnych rodzajów zakładów.

Or. en

**Poprawka 227**  
**Riikka Manner**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 19 – ustęp 4 – akapit drugi**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Okres między dwiema *wizytami na terenie zakładu* jest uwarunkowany systematyczną oceną zagrożeń poważnymi awariami w przedmiotowych zakładach *i* nie przekracza jednego roku w przypadku zakładów dużego ryzyka oraz trzech lat w przypadku zakładów zwiększonego ryzyka. Jeżeli podczas inspekcji ustalono poważny przypadek niezgodności z niniejszą dyrektywą, dodatkowa wizyta na terenie zakładu jest przeprowadzana w ciągu sześciu miesięcy.

*Poprawka*

Okres między dwiema *inspekcjami* jest uwarunkowany systematyczną oceną zagrożeń poważnymi awariami w przedmiotowych zakładach. *Okres między dwiema inspekcjami zazwyczaj* nie przekracza jednego roku w przypadku zakładów dużego ryzyka oraz trzech lat w przypadku zakładów zwiększonego ryzyka. *Jednak właściwy organ może skrócić lub wydłużyć okres między dwiema inspekcjami w oparciu o systematyczną, udokumentowaną ocenę zagrożeń poważnymi awariami oraz dokumentację zgodności z wymogami niniejszej dyrektywy.* Jeżeli podczas inspekcji ustalono poważny przypadek niezgodności z niniejszą dyrektywą, dodatkowa wizyta na terenie zakładu jest przeprowadzana w ciągu sześciu miesięcy.

Or. en



## Uzasadnienie

Zgodnie z dyrektywą Seveso II inspekcje zakładów dużego ryzyka przeprowadza się co najmniej raz w roku. W niektórych państwach członkowskich można było skrócić lub wydłużyć okres między dwiema inspekcjami w oparciu o systematyczną ocenę zagrożeń poważnymi awariami, zwłaszcza dokumentację zgodności z wymogami dyrektywy Seveso II. Ponieważ w niektórych państwach członkowskich środki na przeprowadzanie inspekcji na mocy dyrektywy Seveso są ograniczone, konieczne jest utrzymanie takiej elastyczności również w dyrektywie Seveso III, aby uniknąć niepotrzebnych inspekcji.

### Poprawka 228 Holger Kraemer

#### Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 19 – ustęp 4 – akapit drugi

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

Okres między dwiema wizytami na terenie **zakładu jest uwarunkowany systematyczną oceną zagrożeń poważnymi awariami w przedmiotowych zakładach i** nie przekracza jednego roku w przypadku zakładów dużego ryzyka oraz trzech lat w przypadku zakładów zwiększonego ryzyka. Jeżeli podczas inspekcji ustalono poważny przypadek niezgodności z niniejszą dyrektywą, dodatkowa wizyta na terenie zakładu jest przeprowadzana w ciągu sześciu miesięcy.

##### *Poprawka*

Okres między dwiema wizytami na terenie zakładu nie przekracza jednego roku w przypadku zakładów dużego ryzyka oraz trzech lat w przypadku zakładów zwiększonego ryzyka, **chyba że właściwy organ opracował program inspekcji w oparciu o systematyczną ocenę zagrożeń poważnymi awariami w przedmiotowych zakładach.** Jeżeli podczas inspekcji ustalono poważny przypadek niezgodności z niniejszą dyrektywą, dodatkowa wizyta na terenie zakładu jest przeprowadzana w ciągu sześciu miesięcy.

Or. en

## Uzasadnienie

*Takie zaostrenie przepisów we wniosku Komisji nie jest uzasadnione względami technologii bezpieczeństwa. Obecny system, który uwzględnia program inspekcji, okazał się wartościowy i daje organom niezbędną elastyczność w odniesieniu do programu inspekcji opartego na ocenie ryzyka. Proponowana poprawka nałożyłaby na operatorów i organy dodatkowe koszty, nie przynosząc korzyści w zakresie bezpieczeństwa.*

### Poprawka 229 Elisabetta Gardini, Sergio Berlato

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 19 – ustęp 4 – akapit drugi**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Okres między dwiema wizytami na terenie zakładu jest uwarunkowany systematyczną oceną zagrożeń poważnymi awariami w przedmiotowych zakładach i nie przekracza jednego roku w przypadku zakładów dużego ryzyka oraz trzech lat w przypadku zakładów zwiększonego ryzyka. Jeżeli podczas inspekcji ustalono poważny przypadek niezgodności z niniejszą dyrektywą, dodatkowa wizyta na terenie zakładu jest przeprowadzana w ciągu sześciu miesięcy.

*Poprawka*

Okres między dwiema wizytami na terenie zakładu jest uwarunkowany systematyczną oceną zagrożeń poważnymi awariami w przedmiotowych zakładach i nie przekracza jednego roku w przypadku zakładów dużego ryzyka oraz trzech lat w przypadku zakładów zwiększonego ryzyka, **chyba że właściwy organ nie opracował dla danego zakładu programu systematycznych inspekcji, opartego na ocenie zagrożeń poważnymi awariami.** Jeżeli podczas inspekcji ustalono poważny przypadek niezgodności z niniejszą dyrektywą, dodatkowa wizyta na terenie zakładu jest przeprowadzana w ciągu sześciu miesięcy.

Or. it

*Uzasadnienie*

*Takie zaostrzenie przepisów nie jest uzasadnione z punktu widzenia technologii i bezpieczeństwa. Obecny system, uwzględniający program inspekcji, zdecydowanie okazał się wartościowy; system ten pozwala władzom na elastyczność, konieczną w przypadku programu inspekcji opierającego się na rzeczywistym ryzyku.*

**Poprawka 230**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 19 – ustęp 4 – akapit drugi**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Okres między dwiema wizytami na terenie zakładu jest uwarunkowany systematyczną oceną zagrożeń poważnymi awariami w przedmiotowych zakładach i nie przekracza jednego roku w przypadku zakładów dużego ryzyka oraz **trzech** lat w przypadku zakładów zwiększonego ryzyka.

*Poprawka*

Okres między dwiema wizytami na terenie zakładu jest uwarunkowany systematyczną oceną zagrożeń poważnymi awariami w przedmiotowych zakładach i nie przekracza jednego roku w przypadku zakładów dużego ryzyka oraz **dwóch** lat w przypadku zakładów zwiększonego ryzyka.

Jeżeli podczas inspekcji ustalono poważny przypadek niezgodności z niniejszą dyrektywą, dodatkowa wizyta na terenie zakładu jest przeprowadzana w ciągu sześciu miesięcy.

Jeżeli podczas inspekcji ustalono poważny przypadek niezgodności z niniejszą dyrektywą, dodatkowa wizyta na terenie zakładu jest przeprowadzana w ciągu sześciu miesięcy.

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Nie jest właściwe stosowanie na mocy dyrektywy w sprawie emisji przemysłowych takiej samej częstotliwości inspekcji (trzy lata) wobec zakładów zwiększonego ryzyka jak wobec instalacji powodujących najmniejsze zagrożenie. Inspekcji w zakładach zwiększonego ryzyka należy dokonywać przynajmniej co dwa lata oraz, dodatkowo, przeprowadzać co dwa lata inspekcję nierutynową (zob. poprawka do art. 19 ust. 6 tych samych autorów).*

#### **Poprawka 231 Gaston Franco**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 19 – ustęp 5 – akapit pierwszy – litera c)**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

c) udział operatora w unijnym systemie ekozarządzania i audytu (EMAS) na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1221/2009<sup>15</sup>.

##### *Poprawka*

c) udział operatora w unijnym systemie ekozarządzania i audytu (EMAS) na mocy rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (WE) nr 1221/2009<sup>15</sup> **lub w innym równoważnym uznanym systemie ekozarządzania.**

Or. fr

#### *Uzasadnienie*

*Należy również zapewnić możliwość polegania na innych niż EMAS uznanych systemach ekozarządzania, np. w rodzaju ISO, które są często wykorzystywane przez przedsiębiorstwa międzynarodowe. Wniosek ten jest zgodny z postanowieniami lit. a) załącznika III do niniejszego wniosku dotyczącego dyrektywy.*

#### **Poprawka 232 Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 19 – ustęp 6**

*Tekst proponowany przez Komisję*

6. Nierutynowe inspekcje przeprowadza się możliwie jak najszybciej w celu zbadania poważnych zażaleń, poważnych awarii lub sytuacji bliskich awariom, wypadków i przypadków niezgodności.

*Poprawka*

6. Nierutynowe inspekcje przeprowadza się **raz do roku w zakładach dużego ryzyka i co dwa lata w zakładach zwiększonego ryzyka, oraz** możliwie jak najszybciej w celu zbadania poważnych zażaleń, poważnych awarii lub sytuacji bliskich awariom, wypadków i przypadków niezgodności.

Or. en

*Uzasadnienie*

*Nierutynowe (lub niezapowiedziane) inspekcje powinny również stanowić standardowy sposób sprawdzania zgodności wszystkich instalacji z przepisami.*

**Poprawka 233**  
**Holger Kraemer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 19 – ustęp 7**

*Tekst proponowany przez Komisję*

7. W ciągu **dwóch** miesięcy po każdej wizycie właściwy organ powiadamia operatora o wnioskach z wizyty i wszystkich ustalonych koniecznych działaniach. Właściwy organ dba, aby operator podjął wszelkie niezbędne działania w rozsądnym terminie po otrzymaniu powiadomienia.

*Poprawka*

7. W ciągu **sześciu** miesięcy po każdej wizycie właściwy organ powiadamia operatora o wnioskach z wizyty i wszystkich ustalonych koniecznych działaniach. Właściwy organ dba, aby operator podjął wszelkie niezbędne działania w rozsądnym terminie po otrzymaniu powiadomienia.

Or. de

*Uzasadnienie*

*Organ musi zasadniczo przeanalizować wyniki inspekcji i zaproponować w razie potrzeby odpowiednie środki. Dlatego zaplanowany okres dwóch miesięcy jest nieodpowiedni.*

**Poprawka 234**  
**Pavel Poc**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 19 – ustęp 7 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***7a. Sprawozdanie z inspekcji określające konieczne działania oraz jednoznaczne terminy, w jakich operator jest zobowiązany zastosować te działania, jest podawane do wiadomości publicznej w ciągu czterech miesięcy od przeprowadzenia wizyty na terenie danego zakładu.***

Or. en

**Poprawka 235**  
**Vladko Todorov Panayotov**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 19 – ustęp 8 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***8a. Jeżeli wprowadzono najlepsze dostępne pod względem technologicznym systemy kontroli, w celu ułatwienia inspekcji można inspekcje skoordynować z dostępnymi danymi.***

Or. en

*Uzasadnienie*

*Artykuł 19 projektu dyrektywy ma na celu zaostrenie kryteriów inspekcji zakładów przemysłowych. Wykorzystanie najlepszego dostępnego sprzętu TIK do monitorowania i kontroli może stanowić sposób optymalizacji inspekcji i otrzymanych wyników dotyczących danego zakładu.*

**Poprawka 236**  
**Holger Kraemer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 20 – ustęp 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**2. Państwa członkowskie zapewniają udostępnianie Komisji w formie elektronicznej stale aktualizowanych informacji, o których mowa w załączniku V, lub ich streszczenia w przypadku informacji, o których mowa w części 2 załącznika V.**

**skreślony**

Or. de

*Uzasadnienie*

*Zgodnie z art. 13 ust. 1 dane w formie elektronicznej są już udostępniane wszystkim zainteresowanym stronom. Niejasne jest, jaka korzyść miałyby płynąć z utworzenia kolejnej bazy danych.*

**Poprawka 237  
Holger Kraemer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Artykuł 20 – ustęp 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**3. Komisja tworzy i aktualizuje elektroniczną bazę danych zawierającą informacje dostarczone przez państwa członkowskie na mocy ust. 2.**

**skreślony**

**Do dnia 1 stycznia 2015 r. Komisja ustanowi w ścisłej współpracy z państwami członkowskimi zautomatyzowane systemy wymiany danych i format sprawozdania przeznaczony do przekazywaniu informacji, o których mowa w ust. 2.**

Or. de

*Uzasadnienie*

*Zgodnie z art. 13 ust. 1 dane w formie elektronicznej są już udostępniane wszystkim zainteresowanym stronom. Niejasne jest, jaka korzyść miałyby płynąć z utworzenia kolejnej bazy danych.*

**Poprawka 238**  
**Richard Seeber**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 20 – ustęp 7**

*Tekst proponowany przez Komisję*

7. Komisja udostępnia społeczności bazy danych, o których mowa w ust. 3 i 5.

*Poprawka*

**7. *Z zastrzeżeniem art. 21*** Komisja udostępnia społeczności bazy danych, o których mowa w ust. 3 i 5.

Or. en

*Uzasadnienie*

*Należy sprecyzować, że obowiązek podawania informacji do wiadomości publicznej zapisany w art. 20 ust. 7 podlega również zasadom dyrektywy w sprawie informacji dotyczących środowiska.*

**Poprawka 239**  
**Holger Kraemer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 21**

*Tekst proponowany przez Komisję*

**art. 21**

***Poufność***

***1. W interesie zapewnienia przejrzystości państwa członkowskie dbają, aby właściwe organy miały obowiązek udostępnienia informacji otrzymanych na mocy niniejszej dyrektywy wszystkim osobom fizycznym i prawnym, które tego zażądadają.***

***2. Wnioski o informacje złożone do właściwych organów zgodnie z niniejszą dyrektywą mogą zostać odrzucone, gdy spełnione są warunki określone w art. 4 ust. 2 dyrektywy 2003/4/WE.***

***3. Można odmówić dostępu do pełnych informacji, o których mowa w art. 13 ust.***

*Poprawka*

***skreślony***

**2 lit. b) i c), otrzymanych przez właściwe organy, jeśli operator zażądał, aby nie udostępniać pewnych części raportu bezpieczeństwa lub wykazu substancji niebezpiecznych, ze względów określonych w art. 4 ust. 2 lit. b), d), e) lub f) dyrektywy 2003/4/WE.**

**Z tych samych względów właściwy organ może również postanowić, że niektóre części sprawozdania lub wykazu nie zostaną ujawnione. W takich przypadkach, po uzyskaniu zgodny właściwych organów, operator przedkłada organom i udostępnia społeczności zmienione sprawozdanie lub wykaz niezawierające tych części.**

Or. de

#### *Uzasadnienie*

*Obowiązujące już dyrektywy w wystarczającym stopniu regulują kwestie obowiązku udzielania informacji i możliwości dostępu do wymiaru sprawiedliwości. Włączenie przepisów dotyczących tych kwestii tutaj oznacza powielanie przepisów i jest w związku z tym zbędne.*

#### **Poprawka 240 Miroslav Ouzký**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 21 – ustęp 2**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

2. Wnioski o informacje złożone do właściwych organów zgodnie z niniejszą dyrektywą mogą zostać odrzucone, gdy spełnione są warunki określone w art. 4 **ust. 2** dyrektywy 2003/4/WE.

##### *Poprawka*

2. Wnioski o informacje złożone do właściwych organów zgodnie z niniejszą dyrektywą mogą zostać odrzucone, gdy spełnione są warunki określone w art. 4 dyrektywy 2003/4/WE.

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Nie jest jasne, dlaczego należałoby zezwolić na powołanie się jedynie na ograniczoną liczbę odstępstw od prawa do informacji, skoro art. 4 ust. 1 dyrektywy 2003/4 przewiduje o wiele*



więcej wyjątków, przykładowo gdy wnioski są w sposób oczywisty pozbawione podstaw, sformułowane zbyt ogólnie lub gdy wniosek dotyczy procedur w toku. W interesie funkcjonującej administracji leży możliwość odrzucenia takich wniosków.

## Poprawka 241

Carl Schlyter, Michèle Rivasi

### Wniosek dotyczący dyrektywy

#### Artykuł 21 – ustęp 3 – akapit pierwszy

*Tekst proponowany przez Komisję*

**Można** odmówić dostępu do pełnych informacji, o których mowa w art. 13 ust. 2 lit. b) i c), otrzymanych przez właściwe organy, jeśli operator zażądał, aby nie udostępniać pewnych części raportu bezpieczeństwa **lub wykazu substancji niebezpiecznych**, ze względów określonych w art. 4 ust. 2 lit. b), d), e) lub f) dyrektywy 2003/4/WE.

*Poprawka*

**Bez uszczerbku dla art. 4 ust. 2 akapit drugi dyrektywy 2003/4/WE można** odmówić dostępu do pełnych informacji, o których mowa w art. 13 ust. 2 lit. b) i c), otrzymanych przez właściwe organy, jeśli operator zażądał, aby nie udostępniać pewnych części raportu bezpieczeństwa ze względów określonych w art. 4 ust. 2 lit. b), d), e) lub f) dyrektywy 2003/4/WE.

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Należy wyraźnie stwierdzić, że samo żądanie zachowania poufności nie upoważnia państwa członkowskiego do odmowy dostępu, ale w każdym przypadku należy je rozważyć z uwzględnieniem interesu publicznego, jakiemu służy ujawnienie informacji zgodnie z art. 4 ust 2 akapit drugi dyrektywy 2003/4/WE. Wykaz powinien być zawsze dostępny (wiąże się to z odpowiednią poprawką do załącznika V). Trudno zrozumieć, dlaczego prawa własności intelektualnej (lit. e)) miałyby być wykorzystywane do żądania poufności raportu bezpieczeństwa.*

## Poprawka 242

Sabine Wils

### Wniosek dotyczący dyrektywy

#### Artykuł 21 – ustęp 3 – akapit pierwszy

*Tekst proponowany przez Komisję*

Można odmówić dostępu do pełnych informacji, o których mowa w art. 13 ust. 2 lit. b) i c), otrzymanych przez właściwe

*Poprawka*

Można odmówić dostępu do pełnych informacji, o których mowa w art. 13 ust. 2 lit. b) i c), otrzymanych przez właściwe

organy, jeśli operator zażądał, aby nie udostępniać pewnych części raportu bezpieczeństwa **lub wykazu substancji niebezpiecznych**, ze względów określonych w art. 4 ust. 2 lit. b), d), e) lub f) dyrektywy 2003/4/WE.

organy, jeśli operator zażądał, aby nie udostępniać pewnych części raportu bezpieczeństwa ze względów określonych w art. 4 ust. 2 lit. b), d), e) lub f) dyrektywy 2003/4/WE.

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Prosty wykaz substancji niebezpiecznych powinien być ujawniany, aby umożliwić właściwym organom i zainteresowanej społeczności sprawdzenie w sposób zapobiegawczy spójności planów awaryjnych pod względem ryzyka związanego ze składowaniem lub produkcją takich substancji.*

#### **Poprawka 243** **Sabine Wils**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy** **Artykuł 21 – ustęp 3 – akapit pierwszy a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***Właściwy organ podejmuje decyzję, wydając opinię w sprawie wniosku operatora o zachowanie poufności.***

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Właściwy organ powinien rozważyć i ocenić zastosowanie na wniosek operatora klauzuli o nieujawnianiu, umożliwiając w razie konieczności zainteresowanym jednostkom lub społeczności odwołanie się od tej decyzji zgodnie z postanowieniami art. 22.*

#### **Poprawka 244** **Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy** **Artykuł 21 – ustęp 3 – akapit drugi**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Z tych samych względów właściwy organ

Z tych samych względów właściwy organ

PE467.346v02-00

26/78

AM\872294PL.doc

może również postanowić, że niektóre części sprawozdania **lub wykazu** nie zostaną ujawnione. W takich przypadkach, po uzyskaniu *zgody* właściwych organów, operator przedkłada organom i udostępnia społeczności zmienione sprawozdanie **lub wykaz** niezawierające tych części.

może również postanowić, że niektóre części sprawozdania nie zostaną ujawnione. W takich przypadkach, po uzyskaniu *zgody* właściwych organów, operator przedkłada organom i udostępnia społeczności zmienione sprawozdanie niezawierające tych części.

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Wykaz powinien być zawsze dostępny (wiąże się to z odpowiednią poprawką do załącznika V).*

#### **Poprawka 245 Holger Kraemer**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 22**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**art. 22**

**skreślony**

#### ***Dostęp do wymiaru sprawiedliwości***

***Państwa członkowskie dbają, aby członkowie zainteresowanej społeczności mieli możliwość ubiegania się, zgodnie z art. 6 dyrektywy 2003/4/WE, o kontrolę działań lub zaniechań właściwych organów w związku z wnioskiem o informacje na mocy art. 13 lub art. 21 ust.***

***1 niniejszej dyrektywy. Państwa członkowskie dbają, aby zgodnie z właściwym krajowym systemem prawnym członkowie zainteresowanej społeczności mieli dostęp do procedury odwoławczej przed sądem lub innym niezależnym i bezstronnym organem ustanowionym na mocy prawa w celu zakwestionowania materialnej lub proceduralnej legalności decyzji, działań lub zaniechań objętych art. 14, jeżeli:***

***a) mają w tym dostateczny interes;***

***b) utrzymują, że zostało naruszone prawo, w przypadku gdy administracyjne procedury***

*prawne państwa członkowskiego wymagają tego jako warunku koniecznego.*

*Państwa członkowskie określają, na jakim etapie można kwestionować decyzje, działania lub zaniechania.*

*2. Państwa członkowskie określają, co oznacza dostateczny interes lub naruszenie prawa, w sposób spójny z celem udzielenia zainteresowanej społeczności szerokiego dostępu do wymiaru sprawiedliwości. W tym celu interes wszelkich organizacji pozarządowych promujących ochronę środowiska i spełniających wszelkie wymogi prawa krajowego uważa się za dostateczny do celów ust. 2 lit. a).*

*Organizacje, o których mowa w akapicie pierwszym, uważa się również za mające prawa, które można naruszyć, do celów ust. 2 lit. b).*

*3. Ust. 2 nie wyklucza możliwości wstępnej procedury odwoławczej przed organem administracyjnym oraz nie ma wpływu na wymóg wyczerpania administracyjnych procedur odwoławczych przed wszczęciem sądowych procedur odwoławczych, w przypadku gdy taki wymóg istnieje w prawie krajowym.*

*4. Procedury, o których mowa w ust. 1 i 2, są uczciwe, sprawiedliwe, przeprowadzane bez zbędnej zwłoki i nie są nadmiernie kosztowne. W stosownych przypadkach roszczenia są zabezpieczane w drodze nakazu sądowego.*

*Państwa członkowskie zapewniają udostępnianie społeczności praktycznych informacji dotyczących dostępu do tych procedur.*

Or. de

Uzasadnienie

*Obowiązujące już dyrektywy w wystarczającym stopniu regulują kwestie obowiązku*

*udzielania informacji i możliwości dostępu do wymiaru sprawiedliwości. Włączenie przepisów dotyczących tych kwestii tutaj oznacza powielanie przepisów i jest w związku z tym zbędne.*

## **Poprawka 246**

**Antonyia Parvanova, Vladko Todorov Panayotov, Corinne Lepage, Åsa Westlund**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy**

#### **Artykuł 22 – ustęp 1 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie dbają, aby członkowie zainteresowanej społeczności mieli możliwość ubiegania się, zgodnie z art. 6 dyrektywy 2003/4/WE, o kontrolę działań lub zaniechań właściwych organów w związku z wnioskiem o informacje na mocy **art. 13 lub art. 21 ust. 1** niniejszej dyrektywy. Państwa członkowskie dbają, aby zgodnie z właściwym krajowym systemem prawnym członkowie zainteresowanej społeczności mieli dostęp do procedury odwoławczej przed sądem lub innym niezależnym i bezstronnym organem ustanowionym na mocy prawa w celu zakwestionowania materialnej lub proceduralnej legalności decyzji, działań lub zaniechań objętych **art. 14**, jeżeli:

*Poprawka*

Państwa członkowskie dbają, aby członkowie zainteresowanej społeczności mieli możliwość ubiegania się, zgodnie z art. 6 dyrektywy 2003/4/WE, o kontrolę działań lub zaniechań właściwych organów w związku z wnioskiem o informacje na mocy niniejszej dyrektywy. Państwa członkowskie dbają, aby zgodnie z właściwym krajowym systemem prawnym członkowie zainteresowanej społeczności mieli dostęp do procedury odwoławczej przed sądem lub innym niezależnym i bezstronnym organem ustanowionym na mocy prawa w celu zakwestionowania materialnej lub proceduralnej legalności decyzji, działań lub zaniechań objętych **postanowieniami niniejszej dyrektywy**, jeżeli:

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Zgodnie z konwencją z Aarhus o dostępie do informacji, udziale społeczeństwa w podejmowaniu decyzji oraz dostępie do sprawiedliwości w sprawach dotyczących środowiska społeczność ma możliwość dostępu do sprawiedliwości i prawnej kontroli materialnej i proceduralnej legalności działań i zaniechań ze strony osób prywatnych lub organów publicznych. W związku z tym społeczność powinna mieć również możliwość dostępu do sprawiedliwości w odniesieniu do innych wymogów, takich jak ogólne zobowiązania operatorów, inspekcje i raporty bezpieczeństwa.*

## **Poprawka 247**

**Elisabetta Gardini, Sergio Berlato**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 22 – ustęp 1 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie dbają, aby członkowie zainteresowanej społeczności mieli możliwość ubiegania się, zgodnie z art. 6 dyrektywy 2003/4/WE, o kontrolę działań lub zaniechań właściwych organów w związku z wnioskiem o informacje na mocy art. 13 lub art. 21 ust. 1 niniejszej dyrektywy. Państwa członkowskie dbają, aby zgodnie z właściwym krajowym systemem prawnym członkowie zainteresowanej społeczności mieli dostęp do procedury odwoławczej przed sądem lub innym niezależnym i bezstronnym organem ustanowionym na mocy prawa w celu zakwestionowania *materialnej lub* proceduralnej legalności decyzji, działań lub zaniechań objętych art. 14, jeżeli:

*Poprawka*

Państwa członkowskie dbają, aby członkowie zainteresowanej społeczności mieli możliwość ubiegania się, zgodnie z art. 6 dyrektywy 2003/4/WE, o kontrolę działań lub zaniechań właściwych organów w związku z wnioskiem o informacje na mocy art. 13 lub art. 21 ust. 1 niniejszej dyrektywy. Państwa członkowskie dbają, aby zgodnie z właściwym krajowym systemem prawnym członkowie zainteresowanej społeczności mieli dostęp do procedury odwoławczej przed sądem lub innym niezależnym i bezstronnym organem ustanowionym na mocy prawa w celu zakwestionowania proceduralnej legalności decyzji, działań lub zaniechań objętych art. 14, jeżeli:

Or. it

**Poprawka 248**  
**Holger Kraemer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 22 – ustęp 1 – wprowadzenie**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie dbają, aby członkowie zainteresowanej społeczności mieli możliwość ubiegania się, zgodnie z art. 6 dyrektywy 2003/4/WE, o kontrolę działań lub zaniechań właściwych organów w związku z wnioskiem o informacje na mocy art. 13 lub art. 21 ust. 1 niniejszej dyrektywy. Państwa członkowskie dbają, aby zgodnie z właściwym krajowym systemem prawnym członkowie zainteresowanej społeczności mieli dostęp do procedury odwoławczej przed sądem lub innym niezależnym i bezstronnym

*Poprawka*

Państwa członkowskie dbają, aby członkowie zainteresowanej społeczności mieli możliwość ubiegania się, zgodnie z art. 6 dyrektywy 2003/4/WE, o kontrolę działań lub zaniechań właściwych organów w związku z wnioskiem o informacje na mocy art. 13 lub art. 21 ust. 1 niniejszej dyrektywy. Państwa członkowskie dbają, aby zgodnie z właściwym krajowym systemem prawnym członkowie zainteresowanej społeczności mieli dostęp do procedury odwoławczej przed sądem lub innym niezależnym i bezstronnym

organem ustanowionym na mocy prawa w celu zakwestionowania **materialnej lub** proceduralnej legalności decyzji, działań lub zaniechań objętych art. 14, jeżeli:

organem ustanowionym na mocy prawa w celu zakwestionowania proceduralnej legalności decyzji, działań lub zaniechań objętych art. 14, jeżeli:

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Artykuł 6 dyrektywy 2003/4/WE stanowi jedynie, że społeczność może egzekwować prawo dostępu do informacji na drodze sądowej, ale nie stwierdza, że można podważać elementy określone na mocy prawa materialnego. Poprawka stanowi niezrozumiałe zaostrożenie przepisów.*

#### **Poprawka 249** **Miroslav Ouzký**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy** **Artykuł 22 – ustęp 1 – wprowadzenie**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie dbają, aby członkowie zainteresowanej społeczności mieli możliwość ubiegania się, zgodnie z art. 6 dyrektywy 2003/4/WE, o kontrolę działań lub zaniechań właściwych organów w związku z wnioskiem o informacje na mocy art. 13 lub art. 21 ust. 1 niniejszej dyrektywy. Państwa członkowskie dbają, aby zgodnie z właściwym krajowym systemem prawnym członkowie zainteresowanej społeczności mieli dostęp do procedury odwoławczej przed sądem lub innym niezależnym i bezstronnym organem ustanowionym na mocy prawa w celu zakwestionowania **materialnej lub** proceduralnej legalności decyzji, działań lub zaniechań objętych art. 14, jeżeli:

##### *Poprawka*

Państwa członkowskie dbają, aby członkowie zainteresowanej społeczności mieli możliwość ubiegania się, zgodnie z art. 6 dyrektywy 2003/4/WE, o kontrolę działań lub zaniechań właściwych organów w związku z wnioskiem o informacje na mocy art. 13 lub art. 21 ust. 1 niniejszej dyrektywy. Państwa członkowskie dbają, aby zgodnie z właściwym krajowym systemem prawnym członkowie zainteresowanej społeczności mieli dostęp do procedury odwoławczej przed sądem lub innym niezależnym i bezstronnym organem ustanowionym na mocy prawa w celu zakwestionowania proceduralnej legalności decyzji, działań lub zaniechań objętych art. 14, jeżeli:

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Artykuł 6 (Dostęp do sprawiedliwości) dyrektywy 2003/4/WE stanowi jedynie, że społeczność może egzekwować prawo dostępu do informacji na drodze sądowej, ale nie stwierdza, że*

można podważać elementy określone na mocy prawa materialnego. Powiązana dyrektywa 2003/35/WE daje jedynie prawo do zakwestionowania błędów proceduralnych popełnionych przez władze. Tutaj również nie przewiduje się prawa do podważania elementów określonych na mocy prawa materialnego. Proponowana poprawka stanowi niezrozumiałe zaostrenie przepisów.

## **Poprawka 250**

**Elisabetta Gardini, Oreste Rossi, Sergio Berlato**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 22 – ustęp 2 – akapit pierwszy**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie określają, co oznacza dostateczny interes lub naruszenie prawa, w sposób spójny z celem udzielenia zainteresowanej społeczności szerokiego dostępu do wymiaru sprawiedliwości. W tym celu interes wszelkich organizacji pozarządowych promujących ochronę środowiska **i spełniających wszelkie** wymogi prawa krajowego **uważa się za dostateczny do celów ust. 2 lit. a).**

*Poprawka*

Państwa członkowskie określają, co oznacza dostateczny interes lub naruszenie prawa, w sposób spójny z celem udzielenia zainteresowanej społeczności szerokiego dostępu do wymiaru sprawiedliwości. W tym celu, **do celów ust. 1 lit. a), uważa się za dostateczny** interes wszelkich organizacji pozarządowych promujących ochronę środowiska, **które:**

**a) prowadzą działalność na terytorium, którego dotyczą decyzje, działania lub zaniechania objęte art. 14, oraz**

**b) spełniają** wymogi prawa krajowego.

Or. it

## **Poprawka 251**

**Antonia Parvanova**

### **Wniosek dotyczący dyrektywy Artykuł 22 – ustęp 2 – akapit pierwszy**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Państwa członkowskie określają, co oznacza dostateczny interes lub naruszenie prawa, w sposób spójny z celem udzielenia zainteresowanej społeczności szerokiego dostępu do wymiaru sprawiedliwości. W

*Poprawka*

Państwa członkowskie określają, co oznacza dostateczny interes lub naruszenie prawa, w sposób spójny z celem udzielenia zainteresowanej społeczności szerokiego dostępu do wymiaru sprawiedliwości. W



tym celu interes wszelkich organizacji pozarządowych promujących ochronę środowiska i spełniających wszelkie wymogi prawa krajowego uważa się za dostateczny do celów ust. 2 lit. a).

tym celu interes wszelkich organizacji pozarządowych promujących ochronę środowiska **lub zdrowia publicznego** i spełniających wszelkie wymogi prawa krajowego uważa się za dostateczny do celów ust. 2 lit. a).

Or. en

**Poprawka 252**  
**Åsa Westlund**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 23 – ustęp 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Nie naruszając przepisów art. 4, w celu dostosowania załączników **I-VII** do postępu technicznego, Komisja przyjmuje akty delegowane zgodnie z art. 24.

*Poprawka*

Nie naruszając przepisów art. 4, w celu dostosowania **części 3 załącznika I oraz załączników II-VI** do postępu technicznego **i naukowego**, Komisja przyjmuje akty delegowane zgodnie z art. 24 **oraz art. 17 ust. 2**.

Or. en

**Poprawka 253**  
**Cristian Silviu Buşoi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 23 – ustęp 1 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***W ciągu sześciu miesięcy od przyjęcia dostosowania do postępu technicznego przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 1272/2008 Komisja ocenia, czy załącznik I powinien zostać dostosowany, uwzględniając możliwości wystąpienia poważnych awarii spowodowanych obecnością danej substancji i kryteria przyjęte dla celów stosowania art. 4.***

*Uzasadnienie*

*Dostosowywanie zakresu stosowania dyrektywy Seveso do rozporządzenia (WE) nr 1272/2008 (CLP) musi stać się procesem ciągłym, jak wynika z samej natury CLP.*

**Poprawka 254**  
**Julie Girling**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 23 – ustęp 1 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*1a. W ciągu sześciu miesięcy od przyjęcia dostosowania do postępu technicznego przewidzianego w rozporządzeniu (WE) nr 1272/2008 Komisja ocenia, czy załącznik I wymaga dostosowania, uwzględniając potencjalne zagrożenie poważnymi awariami stwarzane przez obecność danej substancji oraz kryteria stosowania art. 4.*

Or. en

*Uzasadnienie*

*Harmonizacja zakresu dyrektywy Seveso z rozporządzeniem (WE) nr 1272/2008 (CLP) i dostosowaniami do niego powinna stanowić stały proces, ponieważ CLP ze swej natury jest procesem dynamicznym.*

**Poprawka 255**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 27 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*Artykuł 27a*

*Przegląd*

*Do dnia [\*] Komisja sprawdza, czy inne substancje spełniające kryteria*

*zaklasyfikowania ich jako rakotwórcze, mutagenne lub działające szkodliwie na rozrodczość kategorii 1A lub 1B na podstawie rozporządzenia (WE) nr 1272/2008 oraz mieszaniny zawierające takie substancje powinny zostać dodane do załącznika I, i jeśli jest to konieczne, sporządza wniosek ustawodawczy skierowany odpowiednio do Parlamentu Europejskiego i Rady.*

*Do dnia [\*] Komisja sprawdza, czy niektóre nanomateriały powinny zostać dodane do załącznika I, i jeśli jest to konieczne, sporządza wniosek ustawodawczy skierowany odpowiednio do Parlamentu Europejskiego i Rady.*

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Obecnie we wniosku Komisji w załączniku I część 2 znajduje się specjalna pozycja obejmująca 17 substancji rakotwórczych. Istnieje jednak o wiele więcej substancji rakotwórczych, a także substancji mutagennych lub działających szkodliwie na rozrodczość, które normalnie traktuje się w taki sam sposób jak substancje rakotwórcze. Ponadto nanomateriały mogą powodować szczególne zagrożenie awarią. Komisja powinna przeanalizować obie te kwestie w stosownym czasie i w przypadku gdy okaże się to uzasadnione – ująć je w przepisach.*

**Poprawka 256**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Artykuł 27 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

*Artykuł 27a*

*Fundusz*

***1. Do dnia [\*] każde państwo członkowskie tworzy fundusz przeznaczony na zapobieganie poważnym awariom związanym z niebezpiecznymi substancjami oraz na pokrycie kosztów ponoszonych przez właściwe organy w***

związku z wdrażaniem niniejszej dyrektywy.

**2. Wpłaty na fundusz krajowy powinni dokonywać operatorzy w wysokości proporcjonalnej do ilości niebezpiecznych substancji obecnych w ich zakładach. Fundusz uwzględnia nakłady pracy wymagane przez właściwe organy w związku z niniejszą dyrektywą oraz dopilnowuje, by uzyskane wpływy były wystarczające do pokrycia kosztów wykonanych usług.**

**Dokładne kwoty zostaną określone w rozporządzeniu Komisji przyjętym zgodnie z procedurą, o której mowa w art. 24.**

**\* Dz.U.: proszę wstawić datę przypadającą 3 lata po wejściu w życie niniejszej dyrektywy.**

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Należy utworzyć fundusz w celu zachęcenia operatorów do inwestowania w środki zapobiegania poważnym awariom związanym z niebezpiecznymi substancjami. Fundusz powinien również pokrywać koszty związane z wprowadzaniem w życie niniejszej dyrektywy ponoszone przez właściwe organy, przyczyniając się do jej lepszego wdrożenia. Aby stworzyć równe szanse dla przemysłu, ogólne kryteria należy ustalić na szczeblu UE.*

#### **Poprawka 257 Sabine Wils**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Załącznik I – część 1 – tabela – dział „H” – rząd H1 – kolumna 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**H1 OSTRO TOKSYCZNE, kategoria 1,**  
wszystkie drogi narażenia

**H1 OSTRO TOKSYCZNE, kategoria 1,**  
wszystkie drogi narażenia

***OSTRO TOKSYCZNE, kategoria 2,***  
***naniesienie na skórę i narażenie drogą***  
***wziewną (pył i opary, para)***

Or. en

### Uzasadnienie

*Celem jest modyfikacja zbyt wysokiego progu, przewidującego wysokie zagrożenie dla kategorii H2 i działania toksycznego na narządy docelowe 3, oraz uwzględnienie innych szkodliwych cech; w konsekwencji za pomocą innej poprawki skreślono uwagę 7 do załącznika I.*

**Poprawka 258**  
**Sabine Wils**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik I – część 1 – tabela – dział „H” – rząd H2 – kolumna 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**H2 OSTRO TOKSYCZNE**

- **Kategoria 2**, wszystkie drogi narażenia
- **Kategoria 3**, *naniesienie na skórę i droga pokarmowa (zob. uwaga 7)*

**H2 OSTRO TOKSYCZNE**

- **Kategoria 2**, *inne* drogi narażenia (*gaz*)
- **Kategoria 3**, *wszystkie drogi narażenia*

Or. en

### Uzasadnienie

*Celem jest modyfikacja zbyt wysokiego progu, przewidującego wysokie zagrożenie dla kategorii H2 i działania toksycznego na narządy docelowe 3, oraz uwzględnienie innych szkodliwych cech; w konsekwencji za pomocą innej poprawki skreślono uwagę 7 do załącznika I.*

**Poprawka 259**  
**Holger Kraemer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik I – część 1 – tabela – dział „H” – rząd H2 – kolumna 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**H2 OSTRO TOKSYCZNE**

- **Kategoria 2**, wszystkie drogi narażenia
- **Kategoria 3**, *naniesienie na skórę i droga pokarmowa (zob. uwaga 7)*

**H2 OSTRO TOKSYCZNE**

- **Kategoria 2**, wszystkie drogi narażenia
- **Kategoria 3**, *wdychanie aerozolu (zob. uwaga 7)*

Or. en

## Uzasadnienie

Obecnie jedynie połowa substancji ujętych w kategorii 3 (naniesienie na skórę i wdychanie, gazy i pary) została zaklasyfikowana jako szkodliwa dla zdrowia. Niniejsza poprawka zapobiega rozszerzeniu na dużą liczbę substancji i preparatów/mieszanin. W innym przypadku miałyby to szczególnie wpływ na dalszych użytkowników oraz na małe i średnie przedsiębiorstwa (MŚP). Gazy obecnie zaklasyfikowane jako toksyczne – w kategorii 3 w globalnie zharmonizowanym systemie – są już wymienione w pozycji „Wskazane substancje”.

### Poprawka 260 Oreste Rossi

#### Wniosek dotyczący dyrektywy

#### Załącznik I – część I – tabela – sekcja H – rząd H 2 – kolumna 1

<i>Tekst proponowany przez Komisję</i>	<i>Poprawka</i>
H2 OSTRO TOKSYCZNE – Kategoria 2, wszystkie drogi narażenia – Kategoria 3, <b>naniesienie na skórę i droga pokarmowa</b> (zob. uwaga 7)	H2 OSTRO TOKSYCZNE - Kategoria 2, wszystkie drogi narażenia - Kategoria 3, <b>narażenie drogą wziewną przez aerozol</b> (zob. uwaga 7)

Or. it

## Uzasadnienie

Obecnie tylko połowa z substancji wymienionych w kategorii 3 (narażenie przez skórę oraz wdychanie gazów i oparów) jest sklasyfikowana jako niebezpieczna dla zdrowia. Poprawka ogranicza rozszerzenie zakresu stosowania na większą liczbę substancji i preparatów / mieszanin. Szczególnie narażeni byłiby dalsi użytkownicy i MŚP. Gazy już zaklasyfikowane jako toksyczne – zaklasyfikowane w kategorii 3 globalnie zharmonizowanego systemu klasyfikacji i oznakowania chemikaliów - są już wymienione w części 2.

### Poprawka 261 Åsa Westlund

#### Wniosek dotyczący dyrektywy

#### Załącznik I – część 1 – tabela – dział „H” – rząd H3

<i>Tekst proponowany przez Komisję</i>		
H3 DZIAŁANIE TOKSYCZNE NA ORGANY DOCELOWE – NARAŻENIE JEDNORAZOWE Działanie toksyczne na narządy docelowe, kategoria 1	<b>50</b>	<b>200</b>

## Poprawka

H3 DZIAŁANIE TOKSYCZNE NA ORGANY DOCELOWE – NARAŻENIE JEDNORAZOWE Działanie toksyczne na narządy docelowe, kategoria 1	5	20
---	---	----

Or. en

**Poprawka 262**  
**Sabine Wils**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik I – część 1 – tabela – dział „H” – rząd H3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

H3 DZIAŁANIE TOKSYCZNE NA ORGANY DOCELOWE – NARAŻENIE JEDNORAZOWE Działanie toksyczne na narządy docelowe, kategoria 1	50	200
---	----	-----

*Poprawka*

H3 DZIAŁANIE TOKSYCZNE NA ORGANY DOCELOWE – NARAŻENIE JEDNORAZOWE Działanie toksyczne na narządy docelowe, kategoria 1	5	20
---	---	----

Or. en

*Uzasadnienie*

*Celem jest modyfikacja zbyt wysokiego progu, przewidującego wysokie zagrożenie dla kategorii H2 i działania toksycznego na narządy docelowe 3, oraz uwzględnienie innych szkodliwych cech; w konsekwencji za pomocą innej poprawki skreślono uwagę 7 do załącznika I.*

**Poprawka 263**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik I – część 1 – tabela – dział „H” – rząd H3a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

<b><i>H3a Substancje lub mieszaniny mające działanie żrące na skórę lub drażniące na skórę, kategoria 1</i></b>	<b>20000</b>	<b>20000</b>
---	--------------	--------------

ze zwrotem wskazującym rodzaj zagrożenia  
EUH314

Or. en

*Uzasadnienie*

*Katastrofa spowodowana wyciekiem czerwonego szlamu w Kolontár na Węgrzech stanowi najnowszy dowód na to, że wycieki najbardziej podstawowych substancji składowanych w wielkich ilościach stwarzają zagrożenie poważną awarią. Aby uniknąć podobnych katastrof w przyszłości tego rodzaju składowiska powinny zostać objęte niniejszą dyrektywą.*

**Poprawka 264**  
**Åsa Westlund**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik I – część 1 – tabela – dział „H” – rząd H3a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

<b>H3a DZIAŁANIE TOKSYCZNE NA ORGANY DOCELOWE</b>	<b>50</b>	<b>200</b>
<b>– NARAŻENIE WIELOKROTNE</b>		
<b>Działanie toksyczne na narządy docelowe, kategoria 1</b>		

Or. en

**Poprawka 265**  
**Sabine Wils**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik I – część 1 – tabela – dział „H” – rząd H3a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

<b>H3a DZIAŁANIE TOKSYCZNE NA ORGANY DOCELOWE</b>	<b>50</b>	<b>200</b>
<b>– NARAŻENIE WIELOKROTNE</b>		
<b>Działanie toksyczne na narządy docelowe, kategoria 1</b>		



## Uzasadnienie

*Celem jest modyfikacja zbyt wysokiego progu, przewidującego wysokie zagrożenie dla kategorii H2 i działania toksycznego na narządy docelowe 3, oraz uwzględnienie innych szkodliwych cech; w konsekwencji za pomocą innej poprawki skreślono uwagę 7 do załącznika I.*

**Poprawka 266**  
**Sabine Wils**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik I – część 1 – tabela – dział „H” – rząd H3b (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

<b>H3b SUBSTANCJE RAKOTWÓRCZE</b>	<b>0,5</b>	<b>2</b>
<b>Kategoria 1A</b>		
<b>SUBSTANCJE RAKOTWÓRCZE</b>	<b>5</b>	<b>20</b>
<b>Kategoria 1B</b>		

Or. en

## Uzasadnienie

*Substancje rakotwórcze muszą zostać uwzględnione nie tylko jako szkodliwe i niebezpieczne dla zdrowia ludzkiego, ale również dlatego, że w definicji istotnej awarii w niniejszej dyrektywie mowa jest również o długotrwałych skutkach dla zdrowia ludzkiego.*

**Poprawka 267**  
**Gaston Franco**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik I – część 1 – tabela – sekcja P – rząd P 1 a – kolumna 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

P1a MATERIAŁY WYBUCHOWE  
(zobacz uwaga 8)  
– Niestabilne materiały wybuchowe  
lub  
– Wybuchowe, podklasa 1.1., 1.2,  
1.3, 1.5 lub 1.6, lub

P1a MATERIAŁY WYBUCHOWE  
(zobacz uwaga 8)  
- Niestabilne materiały wybuchowe lub  
- *Materiały* wybuchowe, podklasa 1.1., 1.2,  
1.3, 1.5 lub 1.6, lub

– Substancje lub mieszaniny o właściwościach wybuchowych określonych metodą opisaną w części A.14 załącznika do rozporządzenia (WE) nr 440/2008 (zob. uwaga 8) i nienależące do klas zagrożenia, jakie wywołują nadtlutki organiczne lub substancje i mieszaniny samoreaktywne

- *W przypadku substancji i mieszanin, które nie zostały sklasyfikowane zgodnie z zaleceniami dotyczącymi transportu towarów niebezpiecznych zawartymi w Podręczniku badań i kryteriów ONZ (klasa 1 dotycząca transportu):* substancje lub mieszaniny o właściwościach wybuchowych określonych metodą opisaną w części A.14 załącznika do rozporządzenia (WE) nr 440/2008 (zob. uwaga 8) i nienależące do klas zagrożenia, jakie wywołują **utleniacze**, nadtlutki organiczne lub substancje i mieszaniny samoreaktywne

Or. fr

#### *Uzasadnienie*

*Ta kategoria obejmuje produkty sklasyfikowane w ramach CLP, a także substancje lub mieszaniny o właściwościach wybuchowych, określonych przy zastosowaniu metody A.14 rozporządzenia WE nr 440/2008. Celem zachowania spójności i przejrzystości pożądanym byłoby ograniczenie zarówno kryteriów klasyfikacji materiałów wybuchowych jak i innych kategorii do CLP, bez uwzględniania innych metod klasyfikacji.*

#### **Poprawka 268** **Sabine Wils**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy** **Załącznik I – część 1 – tabela – dział „P” – rząd P3a**

#### *Tekst proponowany przez Komisję*

P3a AEROZOLE ŁATWOPALNE (zob. uwaga 11.1) Aerozole „skrajnie łatwopalne” lub „łatwopalne”, zawierające gazy łatwopalne kategorii 1 lub 2 lub ciecze łatwopalne kategorii 1	<b>150</b>	<b>500</b>
--	------------	------------

#### *Poprawka*

P3a AEROZOLE ŁATWOPALNE (zob. uwaga 11.1) Aerozole „skrajnie łatwopalne” lub „łatwopalne”, zawierające gazy łatwopalne kategorii 1 lub 2 lub ciecze łatwopalne kategorii 1	<b>50</b>	<b>200</b>
--	-----------	------------

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Warto obniżyć próg dla kategorii P3a „Aerozole łatwopalne”*

**Poprawka 269**  
**Holger Kraemer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik I – część 1 – tabela – dział „P” – rząd P7 – kolumna 1**

<i>Tekst proponowany przez Komisję</i>	<i>Poprawka</i>
P7 SUBSTANCJE <b>STAŁE I</b> CIEKŁE PIROFORYCZNE Substancje ciekłe piroforyczne, kategoria 1  <b>Substancje stałe piroforyczne, kategoria 1</b>	P7 SUBSTANCJE CIEKŁE PIROFORYCZNE Substancje ciekłe piroforyczne, kategoria 1

Or. en

*Uzasadnienie*

*Obecna dyrektywa Seveso nie obejmuje substancji stałych piroforycznych. Niniejsza poprawka zapobiega rozszerzeniu zakresu dyrektywy.*

**Poprawka 270**  
**Holger Kraemer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik I – część 1 – tabela – dział „P” – rząd P8 – kolumna 1**

<i>Tekst proponowany przez Komisję</i>	<i>Poprawka</i>
P8 SUBSTANCJE STAŁE I CIEKŁE UTLENIAJĄCE Substancje ciekłe utleniające, kategoria 1, 2 <b>lub 3</b> , lub Substancje stałe utleniające, kategoria 1, 2 <b>lub 3</b>	P 8 SUBSTANCJE STAŁE I CIEKŁE UTLENIAJĄCE Substancje ciekłe utleniające, kategoria 1, 2, lub Substancje stałe utleniające, kategoria 1, 2

Or. en

*Uzasadnienie*

*Ze względu na zaostrenie kryteriów klasyfikacji substancje o dużej objętości – które obecnie nie są sklasyfikowane jako utleniające, otrzymały etykietę R8 i w rezultacie nie zostały objęte dyrektywą Seveso – w przyszłości zostaną objęte kategorią 3. Dlatego dla kategorii 3 należy podnieść progi, aby uniknąć niepotrzebnego zaostrenia przepisów, zwłaszcza wobec dalszych użytkowników.*

**Poprawka 271**  
**Holger Kraemer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik I – część 1 – tabela – dział „P” – rząd P 8 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**P8a (nowy) SUBSTANCJE**

**STAŁE I CIEKŁE**

**UTLENIAJĄCE**

**Substancje ciekłe utleniające,**  
**kategoria 3**

**500**

**2000**

**Substancje stałe utleniające,**  
**kategoria 3**

**500**

**2000**

Or. en

*Uzasadnienie*

*Ze względu na zaostrzenie kryteriów klasyfikacji substancje o dużej objętości – które obecnie nie są sklasyfikowane jako utleniające, otrzymały etykietę R8 i w rezultacie nie zostały objęte dyrektywą Seveso – w przyszłości zostaną objęte kategorią 3. Dlatego dla kategorii 3 należy podnieść progi, aby uniknąć niepotrzebnego zaostrzenia przepisów, zwłaszcza wobec dalszych użytkowników.*

**Poprawka 272**  
**Cristian Silviu Busoi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik I – część 1 – tabela – sekcja E**

*Tekst proponowany przez Komisję*

**Dział „E” – ZAGROŻENIA DLA ŚRODOWISKA**

**E1 Niebezpieczne dla środowiska wodnego w kategorii**  
**ostre 1 lub przewlekłe 1**

**100**

**200**

**E2 Niebezpieczne dla środowiska wodnego w kategorii**  
**przewlekłe 2**

**200**

**500**

*Poprawka*

Dział „E” – ZAGROŻENIA DLA ŚRODOWISKA		
E1 Niebezpieczne dla środowiska wodnego w kategorii ostre 1 lub przewlekłe 1 ( <i>substancje oM ≥ 10</i> )	100	200
E2 Niebezpieczne dla środowiska wodnego w <i>kategoriach ostre 1 lub przewlekłe 1 (substancje o M = 1 i mieszaniny)</i>	<b>500</b>	<b>1000</b>
<b>E2a Niebezpieczne dla środowiska wodnego w kategorii przewlekłe 2</b>	<b>1000</b>	<b>2500</b>

Or. fr

#### Uzasadnienie

*Zmiany w rozporządzeniu CLP dotyczące klasyfikacji w zakresie zagrożenia dla środowiska nie są odpowiednio uwzględnione we wniosku. Liczba zakładów sztucznie wchodzących w zakres stosowania ulegnie zwiększeniu, pomimo że nie stwarzają one nowych zagrożeń poważnymi awariami, ponieważ niektóre zmiany ilości progowych nie zostały dostosowane do zmian w przepisach dotyczących klasyfikacji, w szczególności 2. APT CLP. Fakt ten spowoduje dodatkowe koszty i obciążenie pracą zarówno dla przemysłu jak i dla władz.*

#### Poprawka 273

**Gaston Franco, Amalia Sartori, Julie Girling**

#### Wniosek dotyczący dyrektywy

**Załącznik I – część 1 – tabela – sekcja E**

#### *Tekst proponowany przez Komisję*

Dział „E” – ZAGROŻENIA DLA ŚRODOWISKA		
E1 Niebezpieczne dla środowiska wodnego w kategorii ostre 1 lub przewlekłe 1	100	200
E2 Niebezpieczne dla środowiska wodnego w kategorii <b>przewlekłe 2</b>	<b>200</b>	<b>500</b>

#### *Poprawka*

Dział „E” – ZAGROŻENIA DLA ŚRODOWISKA		
E1 Niebezpieczne dla środowiska wodnego w kategorii ostre 1 lub przewlekłe 1 ( <i>substancje o M ≥ 10</i> )	100	200
E2 Niebezpieczne dla środowiska wodnego w <i>kategoriach ostre 1 lub przewlekłe 1 (substancje o M = 1 i mieszaniny)</i>	<b>500</b>	<b>1000</b>
<b>E2a Niebezpieczne dla środowiska wodnego w kategorii przewlekłe 2</b>	<b>1000</b>	<b>2500</b>

Or. fr

#### Uzasadnienie

*Zmiany w rozporządzeniu (WE) N°1272/2008 (CLP) w zakresie klasyfikacji dotyczące zagrożeń dla środowiska nie są odpowiednio uwzględnione we wniosku Komisji. Liczba*

zakładów sztucznie wchodzących w zakres stosowania dyrektywy Seveso ulegnie zwiększeniu, pomimo że nie stwarzają one nowych zagrożeń poważnymi awariami. Niektóre zmiany ilości progowych stanowiących zagrożenie dla środowiska nie zostały dostosowane do zmian w przepisach dotyczących klasyfikacji, w szczególności 2. APT CLP.

**Poprawka 274**  
**Sabine Wils**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik I – część 1 – tabela – dział „E”**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Dział „E” – ZAGROŻENIA DLA ŚRODOWISKA		
E1 Niebezpieczne dla środowiska wodnego w kategorii ostre 1 lub przewlekłe 1	<b>100</b>	<b>200</b>
E2 Niebezpieczne dla środowiska wodnego w kategorii przewlekłe 2	<b>200</b>	<b>500</b>

*Poprawka*

Dział „E” – ZAGROŻENIA DLA ŚRODOWISKA		
E1 Niebezpieczne dla środowiska wodnego w kategorii ostre 1 lub przewlekłe 1	<b>5</b>	<b>20</b>
E2 Niebezpieczne dla środowiska wodnego w kategorii przewlekłe 2	<b>50</b>	<b>200</b>

Or. en

*Uzasadnienie*

*Warto obniżyć próg dla zagrożeń niebezpiecznych dla środowiska wodnego.*

**Poprawka 275**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik I – część 1 – tabela – dział „O” – rząd O 3 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***O3a Substancje spełniające kryteria zaklasyfikowania ich jako trwale, wykazujące zdolność do bioakumulacji i toksyczne zgodnie z kryteriami określonymi w załączniku XIII do rozporządzenia (WE) nr 1907/2007 [\*]*** 0,5 2

*\* Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1*

Or. en

*Uzasadnienie*

*Substancje PBT są substancjami stanowiącymi bardzo duże zagrożenie (SVHC) według REACH, które zgodnie z REACH należy zastąpić zamiennikami w pierwszej kolejności. Uwolnienie ich spowoduje trwałe szkody. Do tej pory do substancji PBT zaliczono zaledwie bardzo ograniczoną liczbę substancji. Należy je objąć zakresem tej dyrektywy z zastosowaniem takich samych progów jak w przypadku substancji rakotwórczych, które również są substancjami stanowiącymi bardzo duże zagrożenie według REACH.*

**Poprawka 276**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Załącznik I – część 1 – tabela – dział „O” – rząd O 3 b (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***O3b Substancje spełniające kryteria zaklasyfikowania ich jako bardzo trwale lub wykazujące bardzo dużą zdolność do bioakumulacji zgodnie z kryteriami określonymi w załączniku XIII do rozporządzenia (WE) nr 1907/2007 [\*]*** 0,5 2

*\* Dz.U. L 396 z 30.12.2006, s. 1*

Or. en

*Uzasadnienie*

*Substancje bardzo trwale i wykazujące bardzo dużą zdolność do bioakumulacji (vPvB) są*

substancjami stanowiącymi bardzo duże zagrożenie (SVHC) według REACH, które zgodnie z REACH należy zastąpić zamiennikami w pierwszej kolejności. Uwolnienie ich może spowodować trwałe szkody. Do tej pory do substancji vPvB zaliczono zaledwie bardzo ograniczoną liczbę substancji. Należy je objąć zakresem tej dyrektywy z zastosowaniem takich samych progów jak w przypadku substancji rakotwórczych, które również są substancjami stanowiącymi bardzo duże zagrożenie według REACH.

**Poprawka 277**  
**Sabine Wils**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik I – część 1 – tabela – dział „O” – rząd O 3 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***O3a (nowy) Substancje chemiczne ujęte w załączniku XIV rozporządzenia REACH, lecz nieujęte w innych częściach niniejszego załącznika***

**5 20**

Or. en

*Uzasadnienie*

*Należy uwzględnić substancje chemiczne ujęte w załączniku XIV do rozporządzenia REACH, których nie przewidziano w niniejszym załączniku, wyznaczając zapobiegawczo dolną wartość progową.*

**Poprawka 278**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik I – część 2 – tabela – rząd 32 – kolumna 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Polichlorodibenzofurany i  
polichlorodibenzodiodksany (w tym TCDD),  
obliczone jako ekwiwalent TCDD (uwaga  
19)

**0,001**

*Poprawka*



Polichlorodibenzofurany i polichlorodibenzodioxyny (w tym TCDD), obliczone jako ekwiwalent TCDD (uwaga 19)

**0,000000001  
(= 1 mg) w  
połączeniu z  
wartością progową  
stężenia 1 ppb**

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Wartość progowa wynosząca 1 kg dioksyny jest całkowicie nieadekwatna: nikt nigdy nie będzie trzymał 1 kg dioksyny. Wartość progową należałoby ustalić na poziomie 1 mg, przy czym wliczano by wszystkie substancje i mieszaniny zawierające dioksynę w stężeniach powyżej 1 ppb.*

#### **Poprawka 279 Cristina Gutiérrez-Cortines**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Załącznik I – część 2 – tabela – rząd 34 – kolumna 1**

<i>Tekst proponowany przez Komisję</i>	<i>Poprawka</i>
Produkty ropopochodne	Produkty ropopochodne <b>i ich odpady</b>
a) benzyny i benzyny ciężkie,	a) benzyny i benzyny ciężkie,
b) nafty (w tym paliwo do silników odrzutowych),	b) nafty (w tym paliwo do silników odrzutowych),
c) oleje napędowe (w tym paliwo do silników wysokoprężnych, oleje opałowe i mieszaniny olejów napędowych)	c) oleje napędowe (w tym paliwo do silników wysokoprężnych, oleje opałowe i mieszaniny olejów napędowych)
d) ciężki olej opałowy	d) ciężki olej opałowy

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Odpady ropopochodne (w tym zużyte oleje) wykazują takie same właściwości pod względem zagrożeń, jak i możliwości wywołania poważnych awarii, jak produkty ropopochodne ujęte w części 2 załącznika 1 „Wskazane substancje”. Uwzględnienie ich w części 2 załącznika 1 pozwoli na traktowanie odpadów ropopochodnych w taki sam sposób jak produkty ropopochodne. Celem niniejszej poprawki jest zapewnienie, aby traktowano je w ten sam*

*sposób we wszystkich państwach członkowskich.*

### **Poprawka 280**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Załącznik I – część 2 – tabela – rząd 37a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

#### *Poprawka*

<b><i>Dwutlenek węgla</i></b>	<b><i>124-38-9</i></b>	<b><i>20</i></b>	<b><i>1000</i></b>
-------------------------------	------------------------	------------------	--------------------

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*CO<sub>2</sub> bywał już przyczyną poważnych awarii instalacji gaśniczych. Podobne wypadki mogą mieć miejsce w przypadku wychwytywania i składowania dwutlenku węgla (CCS). Komisja postanowiła nie uwzględniać CO<sub>2</sub> w ramach tej dyrektywy, gdyż systemy CCS pozostają na wczesnym etapie rozwoju i nie należy „przedwcześnie zakładać, że zagrożenie poważną awarią pojawiłoby się, gdyby technologię tę stosowano na szeroką skalę w przyszłości”. Niemniej istnieje zagrożenie poważnymi awariami w przypadku stosowania CO<sub>2</sub> w dużych ilościach. Zgodnie z oceną skutków dotyczyłoby to potencjalnie zaledwie 10-100 obiektów.*

### **Poprawka 281**

**Holger Kraemer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Załącznik I – część 2 – tabela – nowe rzędy po rządzie 37**

*Tekst proponowany przez Komisję*

#### *Poprawka*

<b><i>Piperydyna</i></b>	<b><i>110-889-4</i></b>	<b><i>50</i></b>	<b><i>200</i></b>
<b><i>Bis(2-dimetyloaminoetylo)metyloamina</i></b>	<b><i>3030-47-5</i></b>	<b><i>50</i></b>	<b><i>200</i></b>
<b><i>3-(2-etyloheksyloksy)propyloamina</i></b>	<b><i>5397-31-9</i></b>	<b><i>50</i></b>	<b><i>200</i></b>
<b><i>Związki chromu (VI)</i></b>		<b><i>5</i></b>	<b><i>20</i></b>

<i>Akrylan 2-(dimetyloamino)etylu</i>	<i>2439-35-2</i>	<i>5</i>	<i>20</i>
<i>Chlorek metanosulfonylu</i>	<i>124-63-0</i>	<i>5</i>	<i>20</i>
<i>Diheksyloamina</i>	<i>143-16-8</i>	<i>5</i>	<i>20</i>

Or. en

*Uzasadnienie*

*Substancje te uwzględniono w dyrektywie Seveso II wraz z zaproponowanymi ilościami i nie należy ich wyłączać poprzez dostosowanie rozporządzenia CLP.*

**Poprawka 282**

**Gaston Franco, Amalia Sartori, Françoise Grossetête, Julie Girling**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Załącznik I – część 2 – tabela – rząd 37 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

	<i>Poprawka</i>		
<i>Podchloryn sodu, roztwór ...% aktywnego Cl</i>	<i>7681-52-9</i>	<i>200</i>	<i>500</i>

Or. fr

*Uzasadnienie*

*Zmiany w rozporządzeniu (WE) nr°1272/2008 dotyczące klasyfikacji mieszanin zawierających podchloryn sodu nie są odpowiednio uwzględnione we wniosku Komisji. Stężenie graniczne tej substancji w odniesieniu do toksyczności ostrej dla środowiska wodnego zmodyfikowano po przyjęciu CLP, co wpłynęło na klasyfikację mieszanin, bez zwiększenia ryzyka poważnych awarii. Zakresem dyrektywy Seveso zostałyby w związku z tym objętych ponad 200 zakładów, magazynów i MŚP, co spowodowałoby koszty rzędu 3-4 mln EUR dla władz i dla przemysłu.*

**Poprawka 283**

**Vladimir Urutchev**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Załącznik I – część 2 – tabela – rząd 37a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**Podchloryn sodu, roztwór...% aktywnego Cl** 7681-52-9 200 500

Or. en

*Uzasadnienie*

*Zmiany w klasyfikacji wynikające z rozporządzenia (WE) nr 1272/2008 (CLP) nie są w pełni uwzględnione we wniosku Komisji, zwłaszcza w przypadku mieszanin zawierających podchloryn sodu. Wynika to z tego, że stężenie graniczne tej substancji w odniesieniu do toksyczności ostrej dla środowiska wodnego zmodyfikowano po przyjęciu CLP, co wywarło niewspółmierny wpływ na klasyfikację mieszanin, nie zwiększając jednocześnie ryzyka poważnych awarii. Według szacunków Komisji zakresem dyrektywy Seveso byłoby w konsekwencji objętych ponad 200 obiektów, co spowodowałoby koszty rzędu 3-4 mln EUR dla organów władzy i przemysłu.*

**Poprawka 284**  
**Cristian Silviu Busoi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik I – część 2 – tabela – rząd 37 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**Podchloryn sodu, roztwór ...% aktywnego Cl** 7681-52-9 200 500

Or. fr

*Uzasadnienie*

*Zmiany w rozporządzeniu nr 1272/2008 dotyczące klasyfikacji, szczególnie w zakresie mieszanin zawierających podchloryn sodu, nie są odpowiednio uwzględnione we wniosku. Stężenie graniczne tej substancji w odniesieniu do toksyczności ostrej dla środowiska wodnego zmodyfikowano po przyjęciu CLP, co wpłynęło na klasyfikację mieszanin, bez zwiększenia ryzyka poważnych awarii. Mogłoby to spowodować nieproporcjonalnie wysokie koszty rzędu 3-4 mln EUR dla władz i dla przemysłu.*

**Poprawka 285**  
**Daciana Octavia Sârbu, Rovana Plumb**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik I – część 2 – tabela – rząd 37a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***Podchloryn sodu***

**200**

**500**

Or. en

**Poprawka 286**  
**Elena Oana Antonescu**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik I – część 2 – tabela – rząd 37 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***Podchloryn sodu***

**200**

**500**

Or. en

**Poprawka 287**  
**Gaston Franco, Amalia Sartori**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik I – część 2 – tabela – rząd 37 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***Olejki eteryczne i substancje podobne (zob. uwaga 19a)***

**1000**

**5000**

Or. fr

## Uzasadnienie

Ilości progowe w odniesieniu do zagrożenia dla środowiska wodnego nie uwzględniają zmian w rozporządzeniu nr 1272/2008 dotyczących klasyfikacji. Ilości progowe na poziomie 1000 / 5000 T byłyby bardziej odpowiednie dla tych produktów rolnych, pakowanych i przechowywanych w beczkach o wadze 180 kg netto, bez ryzyka wystąpienia efektu domina, jeśli są one przechowywane w szczelnym i ograniczonym miejscu. Wiele przedsiębiorstw, często małych i średnich przedsiębiorstw wyspecjalizowanych w produkcji, przechowywaniu, dystrybucji lub mieszaniu olejków eterycznych zostałoby wówczas objętych dyrektywą Seveso, pomimo że nie stanowią one nowych zagrożeń poważnymi awariami.

### Poprawka 288

**Oreste Rossi, Paolo Bartolozzi**

#### Wniosek dotyczący dyrektywy

Załącznik I – część 2 – tabela – rząd 37 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

#### *Poprawka*

#### **Produkty mineralne**

**a) ropa naftowa**

**5000**

**50000**

Or. it

## Uzasadnienie

Produkty ropopochodne są wymienione w części 2 załącznika I. Ropa naftowa, będąca produktem naftowym, lecz – jako że jest surowcem – nie będąca produktem ropopochodnym, nie jest wymieniona na liście substancji i wchodzi w zakres stosowania ze względu na swoje właściwości (załącznik I, część 1). Te różnice w podejściu, pomimo podobnych właściwości tych substancji, wynikają z progów określonych w dyrektywie Seveso, bardzo różnych dla ropy naftowej i produktów ropopochodnych. Poprawka ma na celu ujednoczenie stosowania dyrektywy w odniesieniu do tych substancji.

### Poprawka 289

**Sabine Wils**

#### Wniosek dotyczący dyrektywy

Uwagi do załącznika I – ustęp 3 – wprowadzenie

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

3. Ustanowione poniżej ilości progowe

3. Ustanowione poniżej ilości progowe

PE467.346v02-00

54/78

AM\872294PL.doc

odnoszą się do każdego zakładu.

odnoszą się do każdego zakładu. **Gdy grupa zakładów ulega efektowi domina (art. 8 ust. 1), ilości określone poniżej odnoszą się do wszystkich zakładów łącznie.**

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*W celu uwzględnienia sytuacji zakładów podlegających efektowi domina.*

### **Poprawka 290**

**Sabine Wils**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy Uwagi do załącznika I – ustęp 3 – akapit drugi**

##### *Tekst proponowany przez Komisję*

Ilości, które należy brać pod uwagę w celu zastosowania odpowiednich artykułów, to maksymalne ilości występujące lub mogące wystąpić jednocześnie w dowolnym momencie. Do celów obliczania całkowitej występującej ilości pod uwagę nie będą brane substancje niebezpieczne występujące w zakładzie wyłącznie w ilości nie większej niż 2 % odpowiedniej ilości progowej, jeśli ich umiejscowienie w zakładzie jest takie, że nigdzie indziej na terenie zakładu nie może doprowadzić poważnych awarii.

##### *Poprawka*

Ilości, które należy brać pod uwagę w celu zastosowania odpowiednich artykułów, to maksymalne ilości występujące lub mogące wystąpić jednocześnie w dowolnym momencie, **z uwzględnieniem dostępnej lub dopuszczalnej tymczasowej lub stałej pojemności magazynowej.** Do celów obliczania całkowitej występującej ilości pod uwagę nie będą brane substancje niebezpieczne występujące w zakładzie wyłącznie w ilości nie większej niż 2 % odpowiedniej ilości progowej, jeśli ich umiejscowienie w zakładzie jest takie, że nigdzie indziej na terenie zakładu nie może doprowadzić poważnych awarii.

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Należy uwzględnić dostępną pojemność magazynową.*

### **Poprawka 291**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Uwagi do załącznika I – ustęp 3 – akapit drugi**

*Tekst proponowany przez Komisję*

Ilości, które należy brać pod uwagę w celu zastosowania odpowiednich artykułów, to maksymalne ilości występujące lub mogące wystąpić jednocześnie w dowolnym momencie. Do celów obliczania całkowitej występującej ilości pod uwagę nie będą brane substancje niebezpieczne występujące w zakładzie wyłącznie w ilości nie większej niż 2 % odpowiedniej ilości progowej, jeśli ich umiejscowienie w zakładzie jest takie, że nigdzie indziej na terenie zakładu nie może doprowadzić poważnych awarii.

*Poprawka*

Ilości, które należy brać pod uwagę w celu zastosowania odpowiednich artykułów, to maksymalne ilości występujące lub mogące wystąpić jednocześnie w dowolnym momencie. Do celów obliczania całkowitej występującej ilości pod uwagę nie będą brane substancje niebezpieczne występujące w zakładzie wyłącznie w ilości nie większej niż 1 % odpowiedniej ilości progowej, jeśli ich umiejscowienie w zakładzie jest takie, że nigdzie indziej na terenie zakładu nie może doprowadzić poważnych awarii.

Or. en

*Uzasadnienie*

*Należy pominąć wyłącznie ilości nieprzekraczające 1% odpowiedniej ilości progowej, w przeciwnym razie istnieje ryzyko znacznego niedoszacowania potencjału ryzyka.*

**Poprawka 292**  
**Sabine Wils**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Uwagi do załącznika I – ustęp 3 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***3a. W przypadku rurociągów umiejscowionych poza obrębem zakładu, dolne i górne wartości progowe odnoszą się do średniego rocznego wskaźnika przesyłu. W przypadku stałych lub przejściowych obiektów magazynowych ilość referencyjna, jaką należy wziąć pod uwagę, jest równa maksymalnej ilości, jaką można magazynować lub jaką można dostarczyć w ciągu dwóch dni roboczych.***

Or. en



## Uzasadnienie

*Podanie wartości referencyjnych w celu ustalenia ilości w odniesieniu do dolnych i górnych wartości progowych rurociągów.*

### **Poprawka 293** **Sabine Wils**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy** **Uwagi do załącznika I – ustęp 4 – litera a)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

a) przy łączeniu substancji i mieszanin wskazanych w części 2 i sklasyfikowanych jako ostro toksyczne kategorii 1, 2 lub 3, razem z substancjami i mieszaninami objętymi działem H; H1 – **H3**.

*Poprawka*

a) przy łączeniu substancji i mieszanin wskazanych w części 2 i sklasyfikowanych jako ostro toksyczne kategorii 1, 2 lub 3, razem z substancjami i mieszaninami objętymi działem H; H1 – **H6**.

Or. en

## Uzasadnienie

*Zgodne z propozycją uwzględnienia wśród zagrożeń dla zdrowia kategorii 1A i 1B substancji rakotwórczych H6.*

### **Poprawka 294** **Julie Girling**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy** **Uwagi do załącznika I – ustęp 4 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***4a. Przy ustalaniu ilości progowych nie uwzględnia się mieszanin zaklasyfikowanych do działów „E1” i „E2” części 2 jako zagrożenia dla środowiska, jeśli są one pakowane w ilościach ograniczonych (opakowanie wewnętrzne do 5 litrów/5 kg, a opakowanie łączne do 30 kg) zgodnie z rozporządzeniem w sprawie transportu towarów niebezpiecznych.***

*Uzasadnienie*

*Jak w przypadku transportu opakowanie jest sposobem na zmniejszenie ryzyka przypadkowego uwolnienia substancji do środowiska, co dotyczy zarówno transportu, jak i przechowywania. Ponieważ produkty pakowane w ilościach ograniczonych nie stwarzają istotnego zagrożenia poważną awarią, nie są one uwzględniane przy określaniu ilości progowych.*

**Poprawka 295**  
**Cristian Silviu Buşoi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Uwagi do załącznika I – ustęp 4 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***4a. Przy ustalaniu ilości progowych nie uwzględnia się mieszanin zaklasyfikowanych do działów „E1” i „E2” jako zagrożenia dla środowiska, jeśli są one opakowane w ilościach ograniczonych (opakowanie wewnętrzne do 5 litrów/5 kg i opakowanie łączne do 30 kg) zgodnie z rozporządzeniem w sprawie transportu towarów niebezpiecznych.***

*Uzasadnienie*

*Tak jak ma to miejsce w przypadku transportu, opakowanie jest sposobem na zmniejszenie ryzyka przypadkowego uwolnienia substancji do środowiska, co dotyczy zarówno transportu, jak i przechowywania. Ponieważ produkty opakowane w ilościach ograniczonych nie stwarzają istotnego zagrożenia poważnymi awariami, nie powinny one być uwzględniane przy określaniu ilości progowych.*

**Poprawka 296**  
**Patrice Tirolien, Gilles Pargneaux**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Uwagi do załącznika I – ustęp 6 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**6a. W przypadku ciężkiego oleju opałowego ilości progowe, o których mowa w wierszu „produkty ropopochodne” w części 2, stosuje się jedynie w odniesieniu do elektrowni oddanych do użytku po dniu 1 stycznia 2023 r.**

Or. fr

**Poprawka 297**  
**Sabine Wils**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Uwagi do załącznika I – ustęp 7**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**7. W przypadku substancji i mieszanin należących do klasy zagrożeń H2 OSTRO TOKSYCZNE, Kategoria 3, nanoszenie na skórę i droga pokarmowa, dla których nie są dostępne dane dotyczące tych dróg, należy wykonać ekstrapolację na podstawie podejścia określonego w rozporządzeniu (WE) nr 1272/2008 w sprawie klasyfikacji, oznakowania i pakowania substancji i mieszanin (w szczególności pkt 3.1.3.6.2.1 lit. a) oraz tabela 3.1.2 w załączniku I) i w rozporządzeniu (WE) nr 1907/2006 w sprawie rejestracji, oceny, udzielania zezwoleń i stosowanych ograniczeń w zakresie chemikaliów (REACH) (w szczególności załącznik I, sekcja 5.2 (oszacowanie narażenia) oraz związanych wytycznych dostępnych na stronie internetowej**

**skreślony**

**[http://guidance.echa.europa.eu/docs/guidance\\_document/clp\\_en.pdf](http://guidance.echa.europa.eu/docs/guidance_document/clp_en.pdf) (od s. 204).**

Or. en

## Uzasadnienie

Zważywszy, że kategoria należąca do klasy zagrożeń H2 „Ostro toksyczne” z części I załącznika I jest rozszerzona na wszystkie drogi narażenia, zamieszczona uwaga jest zbyteczna.

### Poprawka 298

Gaston Franco, Amalia Sartori

### Wniosek dotyczący dyrektywy

Uwagi do załącznika I – ustęp 19 a (nowy)

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

#### **19a. Olejki eteryczne i substancje podobne (1000/5000)**

**Ma zastosowanie do olejków eterycznych i substancji podobnych określonych przez normę ISO 9235, z wyjątkiem substancji należących do klas zagrożeń „Ostro toksyczne”, kategoria 1, wszystkie drogi narażenia, kategoria 2, wszystkie drogi narażenia oraz kategoria 3, narażenie przez naniesienie na skórę i drogą wziewną (patrz uwaga 7), jak również substancji należących do klasy zagrożeń „Działanie toksyczne na organy docelowe - narażenie jednorazowe”, kategoria 1.**

Or. fr

## Uzasadnienie

*Ilości progowe w odniesieniu do zagrożeniu dla środowiska wodnego nie uwzględniają zmian w rozporządzeniu nr 1272/2008 dotyczących klasyfikacji. Ilości progowe na poziomie 1000 / 5000 T byłyby bardziej odpowiednie dla tych produktów rolnych, pakowanych i przechowywanych w beczkach o wadze 180 kg netto, bez ryzyka wystąpienia efektu domina, jeśli są one przechowywane w szczelnym i ograniczonym miejscu. Wiele przedsiębiorstw, często małych i średnich przedsiębiorstw wyspecjalizowanych w produkcji, przechowywaniu, dystrybucji lub mieszaniu olejków eterycznych zostałoby wówczas objętych dyrektywą Seveso, pomimo że nie stwarzają nowych zagrożeń poważnymi awariami.*

**Poprawka 299**  
**Holger Kraemer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik II – ustęp 2 – litera c)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) identyfikacja sąsiednich zakładów oraz innych terenów, obszarów i inwestycji, które mogłyby zwiększyć zagrożenie poważną awarią/efektem domina lub ich skutki;

*Poprawka*

**c) na podstawie informacji przekazanych lub udostępnionych przez właściwe organy** identyfikacja sąsiednich zakładów oraz innych terenów, obszarów i inwestycji, które mogłyby zwiększyć zagrożenie poważną awarią/efektem domina lub ich skutki;

Or. en

*Uzasadnienie*

*Operator nie ma dostępu do informacji wymaganych we wniosku Komisji – mogą je przekazać wyłącznie właściwe organy.*

**Poprawka 300**  
**Karl-Heinz Florenz**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik II – ustęp 2 – litera c)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) identyfikacja sąsiednich zakładów oraz innych terenów, obszarów i inwestycji, które mogłyby zwiększyć zagrożenie poważną awarią/efektem domina lub ich skutki;

*Poprawka*

c) identyfikacja sąsiednich zakładów oraz innych terenów, obszarów i inwestycji, które mogłyby zwiększyć zagrożenie poważną awarią/efektem domina lub ich skutki, **również w oparciu o informacje udostępnione przez organy;**

Or. de

*Uzasadnienie*

*Zgodnie z argumentacją zawartą w art. 6 ust. 1 lit. g) („Zawiadomienia”) należy zauważyć, że operatorzy nie zawsze dysponują środkami prawnymi pozwalającymi na uzyskanie informacji oraz że w razie potrzeby to władze powinny ich udzielić lub nakazać ich udzielenie.*

**Poprawka 301**  
**Oreste Rossi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik II – ustęp 2 – litera c)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) identyfikacja sąsiednich zakładów oraz innych terenów, obszarów i inwestycji, które mogłyby zwiększyć zagrożenie poważną awarią/efektem domina lub ich skutki;

*Poprawka*

c) **na podstawie informacji otrzymanych lub udostępnionych przez właściwy organ,** identyfikacja sąsiednich zakładów oraz innych terenów, obszarów i inwestycji, które mogłyby zwiększyć zagrożenie poważną awarią/efektem domina lub ich skutki;

Or. it

*Uzasadnienie*

*Zgodnie z wnioskiem Komisji informacje nie są dostępne dla operatora i mogą być udostępnione jedynie przez właściwy organ.*

**Poprawka 302**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik II – ustęp 2 – litera c)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

c) identyfikacja sąsiednich zakładów oraz innych terenów, obszarów i inwestycji, które mogłyby zwiększyć zagrożenie poważną awarią/efektem domina lub ich skutki;

*Poprawka*

c) identyfikacja sąsiednich zakładów oraz innych terenów, obszarów i inwestycji, które mogłyby **być źródłem zagrożenia lub** zwiększyć zagrożenie poważną awarią/efektem domina lub ich skutki;

Or. en

*Uzasadnienie*

*Inne obiekty mogą również być źródłem zagrożenia.*

**Poprawka 303**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Załącznik II – ustęp 3 – litera b)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

b) opis procesów, w szczególności metod działania;

b) opis procesów, w szczególności metod działania **zgodnie z najlepszymi dostępnymi technikami na mocy dyrektywy 2010/75/UE w sprawie emisji przemysłowych**;

Or. en

*Uzasadnienie*

*Zgodność z najlepszymi dostępnymi technikami powinna stanowić część opisu procesu.*

**Poprawka 304  
Sabine Wils**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Załącznik II – ustęp 3 – litera b)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

b) opis procesów, w szczególności metod działania;

b) opis procesów, w szczególności metod działania, **z uwzględnieniem charakterystyki sprzętu i chemiczno-fizycznych parametrów procesu**;

Or. en

*Uzasadnienie*

*Uzupełnienie definicji i opisowych danych referencyjnych procesu.*

**Poprawka 305  
Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Załącznik II – ustęp 4 – litera a) – podpunkt (ii)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(ii) zewnętrzne zagrożenia i źródła zagrożeń będące następstwem efektów domina i z innych obiektów, obszarów i

(ii) zewnętrzne zagrożenia i źródła zagrożeń będące następstwem efektów domina i z innych obiektów, obszarów i

inwestycji, które mogą **zwiększyć zagrożenie** poważną awarią lub jego skutki;

inwestycji, które mogą **być źródłem zagrożenia** poważną awarią lub **zwiększyć takie zagrożenie lub** jego skutki;

Or. en

*Uzasadnienie*

*Inne obiekty mogą również być źródłem zagrożenia.*

**Poprawka 306**  
**Edite Estrela**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik III – ustęp 1 – litera b) – podpunkt (i)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

(i) organizację i personel - rola i obowiązki personelu uczestniczącego w zarządzaniu poważnymi zagrożeniami na wszystkich poziomach organizacji. Identyfikacja potrzeb szkoleniowych takiego personelu oraz zapewnienie szkoleń w tym zakresie. Zaangażowanie pracowników i podwykonawców pracujących w zakładzie;

*Poprawka*

(i) organizację i personel – rola i obowiązki personelu uczestniczącego w zarządzaniu poważnymi zagrożeniami na wszystkich poziomach organizacji. Identyfikacja potrzeb szkoleniowych takiego personelu oraz zapewnienie szkoleń w tym zakresie. Zaangażowanie pracowników i podwykonawców pracujących w zakładzie.  
***Ciągłe doskonalenie kultury bezpieczeństwa poprzez zwiększanie świadomości organizacji w zakresie kontrolowania zagrożeń poważnymi awariami;***

Or. en

*Uzasadnienie*

*Kultura bezpieczeństwa jest zagadnieniem wielopłaszczyznowym, które ocenia się za pomocą innych wymogów, a mianowicie „organizacji i personelu”, w celu uwzględnienia konieczności zwiększania świadomości pracowników w zakresie kontrolowania zagrożeń poważnymi awariami.*

**Poprawka 307**  
**Edite Estrela**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik III – ustęp 1 – litera b) – podpunkt (v)**



*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**(v) kultura bezpieczeństwa – środki oceny i podwyższania kultury bezpieczeństwa;**

**skreślony**

Or. en

*Uzasadnienie*

*Kultura bezpieczeństwa jest zagadnieniem wielopłaszczyznowym, które ocenia się za pomocą innych wymogów, a mianowicie „organizacji i personelu”.*

**Poprawka 308  
Gaston Franco**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Załącznik III – ustęp 1 – litera b) – podpunkt (v)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

(v) kultura bezpieczeństwa – środki oceny i podwyższania kultury bezpieczeństwa;

**(v) kontrola zagrożeń związanych ze starzeniem się urzędzeń: identyfikacja urzędzeń zakładu ; opis stanu początkowego urzędzeń w dniu 1 czerwca 2015 r. lub w dniu ich uruchomienia, jeśli ma ono miejsce w późniejszym okresie; przedstawienie strategii opracowanej w celu monitorowania stanu urzędzeń (procedury, częstotliwość, metody, itd.) oraz określenia działań, które należy podjąć w związku z tymi kontrolami (metoda analizy wyników, kryteria do wszczęcia działań naprawczych w celu naprawy lub wymiany, itp.); te elementy strategii są uzasadnione zależnie od możliwych rodzajów degradacji, przedstawienia metodologii monitorowania wyników inspekcji i działań podjętych w związku z tymi inspekcjami i metodologii w zakresie ewentualnie podjętych interwencji w związku z tymi wynikami;**

Or. fr

## Uzasadnienie

*Proponowany nowy kierunek w systemach zarządzania bezpieczeństwem poświęconych kulturze bezpieczeństwa wydaje się niejasny. Europejski park przemysłowy starzeje się i jest odnawiany w niewielkim stopniu. Dobry poziom bezpieczeństwa wymaga podjęcia działań dostosowawczych (zwiększonego nadzoru, wymiany najbardziej zużytych części itd.) w codziennej działalności w stosunku do praktyk stosowanych w czasach, kiedy zakłady były nowe.*

### **Poprawka 309**

**Vladko Todorov Panayotov**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Załącznik III – ustęp 1 – litera b) – podpunkt (vii a) (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(vii a) Systemy zarządzania bezpieczeństwem operatorów uwzględniają potencjał najlepszej dostępnej technologii monitorowania i kontroli w celu zmniejszenia ryzyka awarii systemu i zapobieżenia poważnym awariom.***

Or. en

## Uzasadnienie

*W załączniku III projektu wniosku wymieniono wymogi bezpieczeństwa, jak również wskaźniki efektywności systemu bezpieczeństwa, a także wspomniano o monitorowaniu zakładów. Najlepszą dostępną technologię należy uznać za sposób optymalizacji systemu zarządzania bezpieczeństwem operatorów.*

### **Poprawka 310**

**Vladko Todorov Panayotov**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Załącznik III – ustęp 1 – litera b) – podpunkt (viii a) (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***(viii a) Właściwe organy uwzględniają w możliwie największym stopniu informacje dotyczące najlepszych dostępnych***

*technologii w zakresie kontroli emisji w zakładach przemysłowych, określonych w dokumentach referencyjnych dotyczących najlepszych dostępnych technologii na podstawie dyrektywy Parlamentu Europejskiego i Rady 2010/75/UE z dnia 24 listopada 2010 r. w sprawie emisji przemysłowych (zintegrowane zapobieganie zanieczyszczeniom i ich kontrola).*

Or. en

**Poprawka 311**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik V – część 1 – punkt 5a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**5a. Nietechniczne podsumowania raportów bezpieczeństwa.**

Or. en

*Uzasadnienie*

*Zgodnie z oceną skutków sporządzoną przez Komisję poziom ochrony można znacząco zwiększyć przy stosunkowo niskich kosztach, udostępniając społeczeństwu nietechniczne podsumowania raportu bezpieczeństwa online.*

**Poprawka 312**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik V – część 1 – punkt 5 b (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**5b. Zewnętrzne plany awaryjne**

Or. en

*[Poprawka powiązana ze skreśleniem punktu 5 części 2 załącznika V (poddane głosowaniu łącznemu)]*

*Uzasadnienie*

*Spółeczeństwo powinno mieć bezpośredni dostęp do zewnętrznego planu awaryjnego wszystkich zakładów, nie tylko do niektórych informacji w nim zawartych w odniesieniu do zakładów dużego ryzyka. Zgodnie z oceną skutków sporządzoną przez Komisję poziom ochrony można znacząco zwiększyć przy stosunkowo niskich kosztach, udostępniając społeczeństwu zewnętrzny plan awaryjny online.*

**Poprawka 313**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Załącznik V – część 1 – punkt 5 c (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***5c. Odpowiednie informacje dotyczące sposobów ostrzegania i informowania ludności zagrożonej w razie poważnej awarii.***

Or. en

*[Poprawka powiązana ze skreśleniem identycznego zapisu w części 2 załącznika V (poddane głosowaniu łącznemu)]*

*Uzasadnienie*

*Powyższe informacje powinny być łatwo dostępne w odniesieniu do wszystkich zakładów, nie zaś tylko zakładów dużego ryzyka.*

**Poprawka 314**

**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**

**Załącznik V – część 1 – punkt 5 d (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***5d. Odpowiednie informacje dotyczące działań, które zagrożona ludność powinna podjąć, oraz jej zachowania w razie***

***poważnej awarii.***

Or. en

*[Poprawka powiązana ze skreśleniem identycznego zapisu w punkcie 2 części 3 tego załącznika (poddane głosowaniu łącznemu)]*

*Uzasadnienie*

*Powyższe informacje powinny być łatwo dostępne w odniesieniu do wszystkich zakładów, nie zaś tylko zakładów dużego ryzyka.*

**Poprawka 315  
Gaston Franco**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Załącznik V – część 1 – punkt 36**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

***6. Zbiorcze szczegółowe informacje z inspekcji przeprowadzonych na mocy art. 19 i główne ustalenia dokonane na podstawie wniosków z ostatniej inspekcji wraz z odniesieniem lub adresem do odnośnego planu inspekcji.***

***skreślony***

Or. fr

*Uzasadnienie*

*Konieczne jest usunięcie tego przepisu z uwagi na wysokie ryzyko podania do publicznej wiadomości informacji dotyczących nieprawidłowości stwierdzonych w obiektach objętych dyrektywą Seveso, ze względu na możliwość wykorzystania tych informacji na użytek terroryzmu oraz zagrożenia związane z wywiadem gospodarczym.*

**Poprawka 316  
Holger Kraemer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Załącznik V – część 1 – punkt 6**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**6. Zbiorcze szczegółowe informacje z inspekcji przeprowadzonych na mocy art. 19 i główne ustalenia dokonane na podstawie wniosków z ostatniej inspekcji wraz z odniesieniem lub adresem do odnośnego planu inspekcji.**

**skreślony**

Or. en

*Uzasadnienie*

*Uwzględnienie wymaganych tutaj informacji w broszurze dla ogółu społeczeństwa byłoby raczej przyczyną niepewności społeczeństwa. Szczegóły problematyki dotyczącej inspekcji byłby dla członków społeczeństwa nadmiernie techniczne. Dlatego też informacje powinny ograniczać się do naprawdę ważnych kwestii. W szczególności ważne jest, aby członkowie społeczeństwa wiedzieli, jak powinni się zachować w razie wystąpienia awarii. W nadmiarze informacji zaginęłoby to, co istotne.*

#### **Poprawka 317**

**Daciana Octavia Sârbu, Rovana Plumb**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Załącznik V – część 1 – punkt 6**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**6. Zbiorcze szczegółowe informacje z inspekcji przeprowadzonych na mocy art. 19 i główne ustalenia dokonane na podstawie wniosków z ostatniej inspekcji wraz z odniesieniem lub adresem do odnośnego planu inspekcji.**

**6. Wnioski z inspekcji przeprowadzonych na mocy art. 19.**

Or. en

#### **Poprawka 318**

**Gaston Franco**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Załącznik V – część 2 – punkt 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**1. Zbiorcze szczegółowe informacje dotyczące głównych rodzajów scenariuszy poważnych awarii i głównych rodzajów zdarzeń, które mogą odegrać rolę w urzeczywistnieniu każdego z tych scenariuszy.**

**skreślony**

Or. fr

*Uzasadnienie*

*Z tych samych powodów co w części 1 niniejszego załącznika, wydaje się istotne, aby nie upubliczniać głównych scenariuszy dotyczących poważnych awarii, a tym bardziej przyczyn wywołujących te scenariusze. Jedyne rodzaje informacji, jakie mogłyby być rozpowszechniane to nietechniczne podsumowanie analizy zagrożenia.*

**Poprawka 319  
Holger Kraemer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Załącznik V – część 2 – punkt 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**1. Zbiorcze szczegółowe informacje dotyczące głównych rodzajów scenariuszy poważnych awarii i głównych rodzajów zdarzeń, które mogą odegrać rolę w urzeczywistnieniu każdego z tych scenariuszy.**

**skreślony**

Or. en

*Uzasadnienie*

*Tak szczegółowe informacje o scenariuszach poważnych awarii byłyby jedynie źródłem lęku i niepewności wśród członków społeczeństwa ze względu na nadmierne techniczne szczegóły. Dlatego też informacje powinny ograniczać się do naprawdę ważnych kwestii. W szczególności ważne jest, aby członkowie społeczeństwa wiedzieli, jak powinni się zachować w razie wystąpienia awarii. W nadmiarze informacji zaginęłoby to, co istotne.*

**Poprawka 320**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik V – część 2 – punkt 2**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**2. Odpowiednie informacje dotyczące sposobów ostrzegania i informowania ludności zagrożonej w razie poważnej awarii.**

**skreślony**

Or. en

*(Poprawka powiązana z nową poprawką do części I załącznika V tych samych autorów)*

*Uzasadnienie*

*Powyższe informacje powinny być łatwo dostępne w odniesieniu do wszystkich zakładów, nie zaś tylko zakładów dużego ryzyka.*

**Poprawka 321**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik V – część 2 – punkt 3**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**3. Odpowiednie informacje dotyczące działań, które zagrożona ludność powinna podjąć, oraz jej zachowania w razie poważnej awarii.**

**skreślony**

Or. en

*(Poprawka powiązana z nową poprawką do części I załącznika V tych samych autorów)*

*Uzasadnienie*

*Powyższe informacje powinny być łatwo dostępne w odniesieniu do wszystkich zakładów, nie zaś tylko zakładów dużego ryzyka.*



**Poprawka 322**  
**Carl Schlyter, Michèle Rivasi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik V – część 1 – punkt 5**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**5. Odpowiednie informacje pochodzące z zewnętrznego planu awaryjnego sporządzonego w celu zwalczania wszelkich skutków awarii poza terenem zakładu. Powinny one obejmować zalecenia stosowania się do wszelkich instrukcji oraz wniosków służb odpowiedzialnych za bezpieczeństwo w czasie awarii.**

**skreślony**

Or. en

*(Poprawka powiązana z nową poprawką do części I załącznika V tych samych autorów)*

*Uzasadnienie*

*Spoleczeństwo powinno mieć bezpośredni dostęp do zewnętrznego planu awaryjnego wszystkich zakładów, nie tylko do niektórych informacji w nim zawartych w odniesieniu do zakładów dużego ryzyka. Zgodnie z oceną skutków sporządzoną przez Komisję poziom ochrony można znacząco zwiększyć przy stosunkowo niskich kosztach, udostępniając społeczeństwu zewnętrzny plan awaryjny online.*

**Poprawka 323**  
**Åsa Westlund**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik V – część 1 – punkt 7 a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**7a (nowy) Odpowiednie informacje dotyczące sposobów ostrzegania i informowania ludności zagrożonej w razie poważnej awarii.**

Or. en

**Poprawka 324**  
**Åsa Westlund**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik V – część 1 – punkt 7 b (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**7b (nowy) Odpowiednie informacje dotyczące działań, które zagrożona ludność powinna podjąć, oraz jej zachowania w razie poważnej awarii.**

Or. en

**Poprawka 325**  
**Holger Kraemer**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik VI – część I – punkt 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Każdy pożar czy przypadkowe uwolnienie substancji niebezpiecznej, w którym ma udział co najmniej **1** % ilości progowej określonej w kolumnie 3 załącznika I.

Każdy pożar czy przypadkowe uwolnienie substancji niebezpiecznej, w którym ma udział co najmniej **5** % ilości progowej określonej w kolumnie 3 załącznika I.

Or. en

*Uzasadnienie*

*Zaproponowane zaostrenie nie skutkowałoby większym bezpieczeństwem. Doświadczenie pokazało, że zgłoszenie w razie 5 % ilości progowej w zupełności wystarczy. Wniosek Komisji oznaczałby natomiast niewspółmiernie dużą ilość dokumentacji zarówno dla operatorów, jak i dla organów.*

**Poprawka 326**  
**Sergio Berlato**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik VI – część I – punkt 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Każdy pożar czy przypadkowe uwolnienie substancji niebezpiecznej, w którym ma udział co najmniej **1 %** ilości progowej określonej w kolumnie 3 załącznika I.

Każdy pożar czy przypadkowe wydzielanie substancji niebezpiecznej, w którym ma udział co najmniej **5%** ilości progowej ustalonej w kolumnie 3 załącznika 1.

Or. it

*Uzasadnienie*

*Obecne ustawodawstwo przewiduje minimalny próg wynoszący 5%. Tekst wniosku poprzez obniżenie tego progu do 1% może doprowadzić do nieproporcjonalnego wzrostu liczby awarii, które operatorzy będą zmuszeni zgłaszać.*

**Poprawka 327**

**Oreste Rossi**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Załącznik VI – część I – punkt 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Każdy pożar czy przypadkowe uwolnienie substancji niebezpiecznej, w którym ma udział co najmniej **1 %** ilości progowej określonej w kolumnie 3 załącznika I.

Każdy pożar czy przypadkowe uwolnienie substancji niebezpiecznej, w którym ma udział co najmniej **3 %** ilości progowej określonej w kolumnie 3 załącznika I..

Or. it

*Uzasadnienie*

*Próg ilościowy zaproponowany przez Komisję mógłby doprowadzić do nieproporcjonalnego wzrostu obciążeń biurokratycznych zarówno dla operatorów, jak i właściwych organów.*

**Poprawka 328**

**Sabine Wils**

**Wniosek dotyczący dyrektywy  
Załącznik VI – część I – punkt 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

Każdy pożar czy przypadkowe uwolnienie

Każdy pożar czy przypadkowe uwolnienie

substancji niebezpiecznej, w którym ma udział co najmniej 1 % ilości progowej określonej w kolumnie 3 załącznika I.

substancji niebezpiecznej, w którym ma udział co najmniej 1 % ilości progowej określonej w kolumnie 2 załącznika I.

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Definicja istotnej awarii odnosząca się do odsetka górnej wartości progowej nie odpowiada zakładom zwiększonego ryzyka, dlatego też bardziej stosowne jest odniesienie do wartości progowej w kolumnie 2, a nie w kolumnie 3.*

#### **Poprawka 329** **Sabine Wils**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy** **Załącznik VII**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**[...]**

**skreślony**

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Nowe kryteria mają być przyjmowane wyłącznie w drodze procedury współdecyzji.*

#### **Poprawka 330** **Sabine Wils**

#### **Wniosek dotyczący dyrektywy** **Załącznik VII – nagłówek 1**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**KRYTERIA WPROWADZANIA**  
**ODSTĘPSTW NA MOCY ART. 4**

**skreślony**

Or. en

#### *Uzasadnienie*

*Nowe kryteria mają być przyjmowane wyłącznie w drodze procedury współdecyzji.*

**Poprawka 331**  
**Gaston Franco, Françoise Grossetête, Amalia Sartori**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik VII**

*Tekst proponowany przez Komisję*

KRYTERIA WPROWADZANIA  
ODSTĘPSTW NA MOCY ART. 4

*Poprawka*

KRYTERIA WPROWADZANIA  
ODSTĘPSTW

*Każda substancja lub mieszanina oddziałująca toksycznie lub bardzo toksycznie na organizmy wodne opakowana w jednostce przechowywania (beczka, itp.) nieprzekraczającej lub równej 0,2% pojemności wskazanej w kolumnie 2 części 1 załącznika I (tj. odpowiednio 400 kg i 200 kg dla substancji i mieszanin toksycznych/bardzo toksycznych dla organizmów wodnych) nie jest wliczana do całkowitej obecnej ilości, jeśli miejsce przechowywania na terenie zakładu gwarantuje, że przypadkowy wyciek zawartości nie może spowodować poważnej awarii w innym miejscu danego obiektu poprzez efekt domina i jeśli miejsce przechowywania jest szczelne i ograniczone.*

Or. fr

*Uzasadnienie*

*Przechowywanie małych zapasów substancji toksycznych dla środowiska nie powinno być uwzględniane ze względu na uwalniane ilości: wyciek substancji toksycznej dla środowiska przechowywanej w ilościach ograniczonych nie powoduje takich samych skutków dla środowiska, co wyciek z cysterny.*

**Poprawka 332**  
**Edite Estrela**

**Wniosek dotyczący dyrektywy**  
**Załącznik VII a (nowy)**

*Tekst proponowany przez Komisję*

*Poprawka*

**KRYTERIA WYBORU ZAKŁADÓW  
ZWIĘKSZONEGO RYZYKA  
ZOBOWIĄZANYCH DO WDROŻENIA  
SYSTEMÓW ZARZĄDZANIA  
BEZPIECZEŃSTWEM ZGODNIE Z  
ART. 7 UST. 4A I 4B**

Or. en

*Uzasadnienie*

*Zapis ten dotyczy uwzględnienia kryteriów wyboru zakładów zwiększonego ryzyka, które mają obowiązek posiadania systemów zarządzania bezpieczeństwem zgodnie z art. 7 ust. 1a.*